

KaunisGrani

No Nr 7/18.5.–7.6.2010

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

NINA WINQUIST



**Karate
Koiria**

**Grani-
päivä
20.5.**

**Grani-
dagen
20.5**

**Pizza
Plättar
Lettuja**

**Kurre
Pingis
Zumba**

**Poesi
Runoja
Böcker**

**Hantverk
Käsitöitä**

**Lyran
GBB
Akademen**

NINA WINQUIST



**Futistyttyjä
on jo 70
– ja lisää tulee**

LUE LISÄÄ SIVULLA 7

**Redan 70
fotisflickor
i farten**

LÄS MERA PÅ SID 7

WDC



■ Design-pääkaupungin ideointia Granipäivänä ja seuraavana lauantaina. Kaikkia kannustetaan mukaan tulevan design-pääkaupungin tapahtumien suunnitteluun.

SIVU 4

■ Idéer för designhuvudstadsprojektet samlas in på Granidagen och lördagen därpå. Alla uppmanas att delta i planeringen av det kommande design-huvudstadsåret 2012.

SID 4



Tunnelitietä parannetaan

■ Kesällä käynnistyvän Tunnelitien perusparannuksen ja Kauniaisten keskustan suunnitelma esitellään yleisötilaisuudessa kaupungintalon valtuustosalissa Granipäivänä 20.5. klo 17.30.

SIVU 4

Tunnelvägen förbättras

■ Planerna för den grundliga förbättringen av Tunnelvägen samt visioner för Grankulla centrum presenteras på ett invånarmöte på Grankulla-dagen i stadshusets fullmäktigesal kl. 17.30.

SID 4

Valtuuston puheenjohtajaa tapaamaan

■ Tule keskustelemaan kaupunginvaltuuston puheenjohtaja Finn Bergin kanssa kirjastoon 27.5. ja 15.6. klo 17.30–19.30. Tilaisuuksiin ei tarvitse ilmoittautua ennakoon.

SIVU 4

Två möten med Finn Berg

■ Fullmäktigeordförande Finn Berg diskuterar aktuella angelägenheter med grankullaborna ännu två gånger denna vår och sommar i biblioteket: 27.5 och 15.6.

SID 4

Lasten ja nuorten Kauniainen

■ Kauniaisten kaupunki lähettää toukokuun lopulla harvinaisen tärkeän sähköpostikyselyn 1 000 nuorelle, heidän vanhemmilleen, opettajille, virkamiehille ja luottamushenkilöille.

SIVU 2 ja 9

Barnens och de ungas Grankulla

■ Grankulla stad skickar i slutet av maj ut ett ovanligt viktigt e-postbrev till 1 000 unga, deras föräldrar och lärare, tjänstemän och förtroendevalda.

SID 2 och 9

Minkälainen on lasten ja nuorten Kauniainen?

Kauniaisten kaupunki lähettää toukokuun lopulla harvinaisen tärkeän sähköpostikyselyn 1 000 nuorelle, heidän vanhemmilleen, opettajille, virkamiehille ja luottamushenkilöille. Selvityksessä perätään etenkin lasten- ja nuorten omia ajatuksia Kauniaisista juuri heidän kaupunkinaan.

Kysely on osa Kauniaisten lapsi- ja nuorisopoliittisen ohjelman valmistelua. Ohjelman tarkoituksena on lasten ja nuorten elinolojen parantamiseen tähtäävien toimien yhteensovittaminen, ja sen laatimisesta päätti valtuusto noin puolitoista vuotta sitten.

Ohjelmalla on yksi tarkoitus ylitse muiden: lasten ja nuorten pitäisi päästä osalliseksi päätöksenteosta. Mieluiten jokaisella tasolla.

”

Nyt olisi tärkeää, että nuoret vastaisivat kyselyyn.

– Olisi tärkeää, että näemme lasten ja nuorten osallisuuden arvokkaina juuri tässä hetkessä. Lapset ovat jo tämän päivän kuntalaisia ja kansalaisia, ei vain tulevaisuuden kansalaisia. Asioille luodaan merkityksiä jo lapsuudessa. Näin lapset ja nuoret kiinnittyvät omaan elämäänsä ja sitä kautta yhteiskuntaan. Heistä ei kasva irrallisia, vaan ainutkertaisen elämänsä päähenkilöitä, oman elämänsä osallisia, toteaa koulutuspäällikkö **Sinikka Mäntysalo-Lamppu** Suomen Lasten Parlamentin säätiöstä, joka vastaa kyselystä.

– Vanhojen rakenteiden muuttaminen,

vallan jakaminen ja nuorten mukaan ottaminen päätöksentekoon vaatii luovuutta ja uskallusta. Meille aikuisille ja "vanhoille" muutos on varmasti vaikeampaa, toteaa puolestaan koordinaatioryhmän puheenjohtaja **Anna Lena Karlsson-Finne**.

– Meidän täytyisi oikeastaan uskaltaa ajatella ja toimia aivan uudella tavalla.

Keskeisenä tavoitteena onkin saada aikaiseksi lasten ja nuorten osallistumista ja vaikutusmahdollisuuksia tukevat pysyvät rakenteet.

– Käytännössä aikuisten suhtautumistavat ovat aina avainasemassa, kun pohditaan lasten ja nuorten osallisuuden toteutumista niin kodin, koulun kuin kunnankin tasolla, miettii Mäntysalo-Lamppu.

Osallisuushan on viime kädessä lapsia ja nuoria kunnioittava asenne, joka voi muutua käytännöksi monin eri tavoin. Mäntysalo-Lamppu:

– On kysymys osallisuuden arkipäiväistämistä. Lapset ja nuoret ovat kokopäiväkuntalaisia. Voidaan sanoa kaikkien kunnassa tehtyjen päätösten olevan lapsi- ja nuorisovaikutteisia, olivat ne sitten kaavoitus- ja maankäytön, terveyst- ja sosiaalipalvelujen tai kulttuuripalveluiden hallinnon aloilta.

Tähän mennessä kauniaislaiset lapset ja nuoret päiväkotii-ikäisistä lukiolaisiin ovat valokuvanneet, piirtäneet ja kertoneet heille tärkeistä asioista. Vanhemmat oppilaskuntien edustajat ovat osallistuneet suunnittelukokouksiin.

– Nyt on tärkeää, että mahdollisimman moni vastaa kyselyyn, jotta meillä on tietoa, eikä vain uskomuksia käytössä ohjelmaa laadittaessa, painottaa Karlsson-Finne.

Kyselyn on määrä valmistua syyskuussa, itse ohjelman myöhemmin syksyllä.

NINA WINQUIST
päätoimittaja
kaunisgrani@kauniainen.fi

Hurudant är barnens och de ungas Grankulla?

Grankulla stad skickar i slutet av maj ut ett ovanligt viktigt e-postbrev till 1 000 unga, deras föräldrar och lärare, tjänstemän och förtroendevalda. I brevet kallar staden de utvalda att svara på en nätenkät med frågor om hur barnens och ungdomens Grankulla kunde se ut.

Förfrågan är ett led i beredningen av Grankullas barn- och ungdomspolitiska program som har som mål att ärenden som berör de unga kommuninvånarna införlivas i allt beslutsfattande.

Och egentligen mer än så: Programmet övergripande är mål att barnen och ungdomarna i en snar framtid själva ska få ta del av beslutsfattande i betydligt högre grad än nu.

Det som hittills har hänt är att allt från dagisbarn till gymnasieelever har fotograferat, tecknat och berättat om saker som är viktiga för dem. Äldre elevrådsmedlemmar har även deltagit i regelrätta planeringsmöten.

Det var fullmäktige som för ett och ett halvt år sedan beslöt om att programmet skall utarbetas.

– Det är viktigt att vi ser värdet i att barnen och ungdomen får vara delaktiga och att de blir socialt starkare just nu istället för att vi talar med "sedan någon gång i framtiden"-termer, konstaterar utbildningschef **Sinikka Mäntysalo-Lamppu** vid *Barnens Parlament i Finland*. Det är hon som ansvarar för grankullaenkäten.

– Vi måste våga tänka och fungera på ett helt nytt sätt! Det kräver kreativitet och mod att förändra gamla strukturer och att ge makt och möjligheter för de yngre att komma med i beslutsfattandet. Jag tror det är vi vuxna och "gamla" som kommer att få det jobbigast, kommenterar i sin tur fullmäktigeledamot **Anna Lena Karlsson-Finne** som är ordförande för koordinationsgruppen i ärendet.

Ett av de centrala målen är just att barnen och ungdomarnas möjlighet till delaktighet

”

Det kräver mod att ge makt åt de yngre.

ska inbakas i de bestående strukturerna istället för att bli ytterligare ett beslut som samlar damm i någon pappershöj.

– I praktiken är det alltid de vuxnas förhållningssätt som är avgörande när man funderar på hur barns och ungdomars delaktighet i såväl hemmet, skolan som kommunen kunde genomföras, funderar Mäntysalo-Lamppu.

Sist och slutligen rör det sig ju om en attityd av respekt för barnen och ungdomarna som kan omarbetas på olika sätt i praktiska handlingar. Mäntysalo-Lamppu:

– Barnen och ungdomarna är kommuninvånare på heltid. Hur införliva deras delaktighet i kommunens vardag? Det är det allt handlar om.

– Man kan säga att alla beslut som fattas i en kommun har med dem att göra. Oberoende av om det rör sig om till synes så pass olika förvaltningsområden som plan- eller markanvändning, hälso- eller socialservice eller kulturtjänster.

Resultaten för enkäten presenteras för grankullaborna i september. Själva programmet torde vara nedtecknat före utgången av året.

– I det här skedet är det viktigt att så många som möjligt svarar så vi vet och inte tror oss veta vad som är viktigt då programmet görs upp, poängterar Karlsson-Finne.

NINA WINQUIST
chefredaktör
kaunisgrani@kauniainen.fi

Kauniaisista muissa medioissa?

Kasavuoren päiväkodin suunnitellun rakennusprojektin kustannukset tulevat kasvamaan 2,5 miljoonasta 4,5 miljoonaan (YLE ja HS 10.5.). Näin tapahtuu, jos esitys 107 lapsen päiväkodista, jossa olisi 6 ryhmää ja neliötä 1500, menee läpi valtuuston kokouksessa 17.5. Päiväkotipaikkojen tarve on suuri Kauniaisissa, jossa epätavallisen monen perheen lapset ovat kunnallisessa päivähoidossa. Sosiaali- ja terveystieteiden puheenjohtaja **Anna Lena Karlsson-Finne** (RKP) kertoo, että lautakunta ehdotti viime talvena työhön ainakin miljoonaa euroa, jottei tiloja koko ajan tarvitsisi korjata ja remontoida.

Kirkkonummi sai uuden kirkkoherran Kauniaisista, uutisoi Västra Nyland 9.5. Vaaleissa äänesti joka kymmenes ruotsinkielisen seurakunnan jäsen. 448 äänestä 222 sai Kauniaisten ruotsinkielisen seurakunnan nykyinen kirkkoherra **Lars-Henrik Höglund**. Kirkkonummen ruotsalainen seurakunta on osa Porvoon hiippakuntaa, ja sillä noin 6 000 jäsentä. Höglund aloittaa toimessa heinäkuussa. Hän asuu aluksi seurakunnan vuokra-asunnossa, kunnes papin remontti pikku hiljaa valmistuu.

Sagt om Grani i andra medier

Kyrkslätt fick sin nya kyrkoherde från Grankulla, skriver Västra Nyland 9.5. Var tionde församlingsmedlem röstade och av 448 röster gick 222 till nuvarande Grankullaherden **Lars-Henrik Höglund**. Kyrkslätt svenska församling är en del av Borgå stift. Församlingen har 6 000 medlemmar. Höglund räknar med att han ska tillträda i medlet av juli. Sannolikt kommer han till en början att bo en av församlingens hyresbostäder, tills den förestående renoveringen av prästgården så småningom kommer i gång och också slutförs.

Kostnaderna för det planerade byggprojektet vid Kasabergets daghem kommer att stiga från 2,5 miljoner euro till 4,5 miljoner, om förslaget på ett 107-barns jättedagis med sex grupper på 1500 kvadratmeter godkänns av fullmäktigemötet 17.5, rapporterar YLE och HS 10.5. Behovet av dagisplatser är enormt i en stad där ovanligt många familjer har barnen i kommunal dagvård. Social- och hälsovårdsnämnden föreslog i vintras att man skulle satsa ytterligare en miljon för att man inte hela tiden måste hålla på och reparera, säger stadsfullmäktigeledamoten **Anna Lena Karlsson-Finne** (SFP) som sitter i social- och hälsovårdsnämnden.

Granitanten upprörs av alla vakumförpackade, ångkokta bebisar!



Haudutettuja vauvoja omassa liemessä ja täysin vesitiiviissä pakkauksessa!

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare:
Kauniaisten Paikallislehti Oy
– Ab Grankulla Lokaltidning

Painos/Upplaga: 15 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör:
Nina Winquist
puh./tel. 050 555 1703
faksi/fax: (09) 505 6535

**Toimitussihteeri/
Redaktionsekreterare:**
Markus Jahansson
puh./tel. 505 6248

Avustajat / Medarbetare:
Nina Colliander-Nyman
Annika Mannström
Marko Uusitalo
Timo Kirves

Sähköposti/E-post:
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Toimituksellinen aineisto/
Material:**
Kaupungintalo/Stadshuset

**Ulkoasun suunnittelu/
Grafisk formgivning:**
Hagnäs Design

Ilmoitukset/Annonser:
Nina Winquist
puh./tel. 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Ilmoitushinta/
Annonser:**
0,84 e/ppm + alv 22 %

Tilaukshinta/Prenumeration:
15 e/vuosi/år

Sivunvalmistus/Sidframtällning:
TR-Latomo Oy

Paino/Tryckeri:
KSF Media 2010
ISSN 1236-23360

**Tämä lehti painettu/
Detta nummer presslagt**
17.5.2010

**Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar:**
puh./tel. 505 6248

Seuraava numero
ilmestyy 8.6.2010
Aineisto viimeistään 31.5.2010

Nästa nummer
utkommer 8.6.2010
Materialet senast 31.5.2010

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta.

Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställs.

Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.



Tiesitkö, että Granipäiviä on vietetty jo vuodesta 1976?

Visste du att Granidagen har ordnats sedan 1976?

Vastaus Svar

Idean äiti oli silloinen tiedotussihteeri **Virve Forssell**. Kaupungintalon kanslia sijaitsi tuohon aikaan Vallmogårdissa, josta se muutti uuteen kaupungintaloon 1978.

Siihen aikaan päivillä oli hyvin suosittu *lapsiparaati*. Idean keksi (silloin) pieni **Kitty Enqvist**, joka oli nähnyt samanlaista toimintaa Kanariansaarilla.

Päiväkotien lapset kokoontuivat keskustaan ja marsivat Saharan kentälle. Lapset rakastivat paraatia. Joskus marssia säestettiin torvilla, joskus mukana oli poliiseja ja hevosia. Saharan kentällä oli ohjelmaa lapsille.

Kauniaislaiset yhdistykset esittelivät toimintaansa nuorisotalolla. Sittemmin toiminta on siirtynyt kaupungintalolle, joka nykyään on Granipäivien keskus.

Den som "kläckte" idén var stadens dåvarande informationssekreterare **Virve Forssell**. På den tiden fanns stadshusets kansli i Vallmogård och i annexet bredvid. Kansliet flyttade ner till det nya stadshuset 1978.

Ett mycket populärt inslag i Granidagen i många år var *barnparaden*. Idén till den kom från lilla (då) **Kitty Enqvist** som upplevt liknande på Kanarieöarna.

Alla daghem samlades i centrum och gick i ett långt tåg upp till fotbollsplanen Sahara. Barn älskar att gå i parader. Ibland leddes de av hornmusik, ibland av poliser och hästar. På Sahara ordnades program för barnen.

Grankullaföreningarna visade upp sig inomhus – i ungdomsgården – under några år. Därifrån flyttade de till centrum där stadshuset nu varit den samlande punkten.

CLARA PALMGREN

Nauti ja opi luonnosta

Nyt kannattaa porukalla lähteä luontoretelle. Patikoidessa voi miettiä vaikkapa pikupuihin luettavan tuohituomen, toukokuun nimikkokasvin kukintaa.

Pääkaupunkiseudun luontoretikalenteriin 2010 on koottu tiedot kaikista Espoon, Helsingin, Kauniaisten ja Vantaan kaupunkien järjestämistä opastetuista luontoretistä. Kalenterin erityisteenä tänä vuonna on pääkaupunkiseudun monimuotoinen luonto.

Luontoretet ovat kaikille vapaita, maksuttomia tilaisuuksia, joihin ei tarvitse ilmoittautua ennakkoon (poikkeuksena vesitutkimusretki). Retkille osallistuminen ei vaadi huippukuntoa, niillä liikutaan rauhallisesti luontoon samalla tutustuen. Retkelle kannattaa varustautua sään mukaan, halutessaan voi mukaan ottaa omat eväät ja kiiharit.

Kauniaisten retket on lueteltu sivulla 12.

Harvalla puulla on yhtä kaunis runko kuin tuohituomella (*Prunus maackii*). Sen tuohimainen, ruskeankeltainen runko kiiltää kullan tavoin.

Det finns få träd som har en så vacker stam som kopparhågen (*Prunus Maackii*). Dess näveraktiga, gyllenbruna stam gländer likt guld nu i maj.



PUUTARHALIITTO

Staden bjuder på naturutflykter

I huvudstadsregionens utflyttskalender 2010 finns uppgifter om alla guide naturutflykter som städerna Esbo, Helsingfors, Grankulla och Vanda arrangerar.

Kalenderns specialtema i år är naturens mångfald i huvudstadsregionens städer.

För utflykterna behövs ingen toppkondition, utan

man rör sig i lugn takt och bekantar oss med naturen. Kläder efter väder, och om du vill kan du ta med dig egen matsäck och kikare.

Utflykterna är avgiftsfria och ingen förhandsanmälan behövs (med undantag för vattenundersökningsutflykten).

Utflykterna i finns i detalj på sid. 13.

Pricka in följande utflykter i Grankulla i kalendern:

- Sö 23.5 kl. 13–15 Vårvindar, dvs. vårbetraktelser för barn och familjer; start på skolgården vid Kasavuoren koulukeskus. Ta med kikare, flora, insektbok mm. Finskspråkig utflykt.
- To 27.5 kl. 21.30–24 Fladdermusutflykt; start i medborgarinstitutets auditorium i Petra. Tvåspråkig

utflykt.

- Sö 20.6 kl. 18–19.30 Till ära av det samnordiska Naturblommornas dag - evenemanget ordnar staden tillsammans med Grankulla miljöförening en naturbloms promenad i omgivningen av Gallträsk. Start vid korsningen av Norra Heikelsvägen/Richardsgränden. Tvåspråkig utflykt.

Betlehems kyrkan

Gudstjänst & söndagskola alla söndagar kl 11

23.5 Besök vårt bord på Granidagen
Lotteri, bakverk, mm.

Välkommen!

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodistkyrkan.fi/grankulla, Kyrkovägen 18



HAUTAUSPALVELU KIELONKUKKA

Espoonlahden toimisto
Yläkaupinkuja 2
(Soukka)
Avoimma ma-pe 9.00-16.30

Leppävaaran toimisto
Konstaapelinkatu 3
(Gallerian lähellä)
ma-pe 9.00-16.30
lauantait suljettu

Muina aikoina sopimuksista
Maksuton ohjevihko ja kustannusarvio
Arkuista ja uumista
Veteraanit - 15%
Suomen yrittäjät - 10%
Internetin kautta tilaajille (sähköposti) - 10%

Puhelinvaihte
(09) 2709 3500
Päivystys **0500-512 942**
kielonkukka@kolumbus.fi
www.kielonkukka.fi

**BEGRAVNINGSTJÄNST
KONVALJEN**
MYMME MYÖS HAUTAKIVIÄ

SEURAAVA KAUNIS
GRANI ILMESTYY
8.6.2010

FÖLJANDE KAUNIS
GRANI UTKOMMER
8.6.2010

KESÄKAHVIT KIRKON PIHALLA

Keskiviikkona klo 13.00:

9.6., 16.6., 23.6., 7.7.,
21.7., 4.8., 11.8.



Sään salliessa ulkona tai
sateella kirkon takkahuoneessa.

- Tavataan vanhoja ja uusia tuttuja
- Lauletaan yhdessä
- Keskustellaan päivän aiheesta

Lisätiedot www.kauniaistenseurakunta.fi tai Esse -lehestä

HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE

ELINA BÄCKMAN

ESPOON KESKUKSEN HAMMASLÄÄKÄRIT

Espoonkatu 11 A 2 Esbogatan, 02770 Espoo/Esbo
Puh./tel. 805 6422



KAUNIAISTEN SEURAKUNTAYHTYMÄ
GRANKULLA KYRKUGA SAMFÄLLIGHET

**KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU**
PYHÄISIN KLO 10

**GRANKULLA KYRKA
HÖGMÄSSA**
HELGDAGAR KL. 12

ARTDECO

Kauneustinnan Granipäivä to 20.5. klo 9-21

Tule ystäväsi ja perheesi kanssa
tutustumaan idylliseen Kauneustinnaan.
Tarjoamme kevään kunniaksi
kuplivaa ja vaahtokarkkeja.

Meikkitarjous:
Osta 4 ARTDECON meikkituotetta,
saat edullisimman **veloituksetta!**

KAUNEUSHOITOLA & KOSMETIIKAN ERIKOISLIIKE
Kävellintie 24, Kauniainen, p. 5053380
Avoimma arkisin 9 - 18 ja sopimuksen mukaan.

ARTDECO dermaviduals® PHYRIS

Dr.A.A. Eckstein Kosmeik



www.kauppakeskusgrani.fi

Köpcentrum Grani

Lähellä sinua • Nära dig

agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

20.5 Torstai Torsdag

GRANIPÄIVÄÄ vietetään klo 17 lähtien Kauniaisten keskustassa. Juoksukilpailu Kurrenkierroksen lähtö- ja maaliintulopaikka on keskusurheilukenttä, www.ok77.fi/kurre. Lisää tapahtumasta sivuilla 10 ja 11. **GRANIDAGEN** firas med början kl 17 i Grankulla centrum. Löptävlingen Kurrerundans start- och målplats är på centralidrottsplanen (se www.ok77.fi/kurre). **Akademiska Damkören Lyran** och **Akademiska Sångföreningen** bjuder på en sista hyllning till våren och ett glas bubbel i Nya Paviljongen kl. 19.00. Biljetter: 18e/10e och fås vid dörren, av korister, vid Luckan i Helsingfors och vid alla R-kiosker under evenemangsnumret 22846. En liten debiteringsavgift tillkommer vid de två sistnämnda. Läs mer om dagens program på sidorna 10–11.

23.5 Sunnuntai Söndag

HÖGMÄSSA kl. 12 i Grankulla kyrka. Kyrkoherde Lars-Henrik Höglunds avskedspredikan, kantorerna Barbro Smeds och Reidar Tollander. Kyrkoherden avtackas i samband med kyrkkaffet.

24.5 Maanantai Måndag

KOMPOSTOINTIKURSSI Villa Junghansissa klo 18–20. Ympäristötoimi järjestää yhdessä HSY:n kanssa maksuttoman kompostointikurssin, jossa perehdytään kompostoinnin perusteisiin ja annetaan neuvoja myös konkareille. Vetäjänä toimii Viveka Bäckström. Lisätietoja antaa ympäristöpäällikkö Anna-Lena Granlund-Blomfelt, puh. 5050 6269, agb@kauniainen.fi. **KOMPOSTERINGSKURS** i Villa Junghans kl. 18-20. På den avgiftsfria kursen lär sig deltagarna grunderna i kompostering och även erfarna ges råd. Kursen hålls på finska, men kursledaren svarar gärna på frågor på svenska samt svenskspråkigt material finns tillgängligt. Kursledare är Viveka Bäckström från Huvudstadsregionens Återvinningscentral. Arr. HRM och stadens miljöenhet. Tilläggsuppgifter fås av miljöchef Anna-Lena Granlund-Blomfelt, tfn 505 6269, agb@kauniainen.fi

NINA WINQUIST



NÄYTTELY. Biologi Marja-Liisa Lindellin akvarellitöitä on esillä kaupungintalolla 28.5. asti.

UTSTÄLLNING. Biolog Marja-Liisa Lindells akvareller finns till påseende och försäljning i stadshuset fram till 28.5.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in evenemangstips till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kuollut Martti Sakari Siivonen 86 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döda Regina Linnea Ruuskanen 98 år

uutiset nyheter

● **Tunnelitien ja keskustan suunnitelmia esitellään yleisötilaisuudessa Granipäivällä.** Kesällä käynnistyvä Tunnelitien perusrakennuksen suunnitelmia sekä Kauniaisten keskustan suunnitelmia ja visioita esitellään Granipäivällä 20.5. yleisötilaisuudessa kaupungintalon valtuustosalissa klo 17.30. Illan aikana voi myös keskustella tilaisuuden esittelijöiden kanssa näistä suunnitelmista. Tunnelitien perusrakennus alkaa kesäkuussa eteläosan töillä. Laaja perusrakennus hankaloihtaa liikennettä Kauniaisten keskustassa myöhäissyyn asti. Liikenne ohjataan työn edetessä kiertotietä Lehmustietä, Laaksotietä ja Gresantietä pitkin.

● **Design-pääkaupungin ideointia Granipäivällä ja seuraavana lauantaina.** Kaupunkilaisia, yrityksiä ja yhteisöjä kannustetaan mukaan tulevan design-pääkaupungin tapahtumien suunnitteluun. Designkaupungeissa järjestetään joukko ideointitilaisuuksia, joihin kaikki halukkaat voivat osallistua. *Ideointioppaita Kauniaisissa* 20.5 ja 22.5: Kauniaisissa on mahdollista esittää ideoita kahteen otteeseen Granipäivällä torstaina 20.5 klo 17–19 ja lauantaina 22.5 iltapäivällä jolloin oppaat kiertävät keskustassa ihmisten joukossa. Heidän kanssa voi keskustella designhankkeesta ja saada tietoja sekä tuoda ideoita mukaan hankkeen kehittämisprosessiin. Voi myös järjestää omia ideointitapaamisia, joihin voi kutsua valittuja toimijoita. Osallistua voi myös verkossa tapahtuman sivujen kautta: www.wdchelsinki2012.fi

● **Kauniaisten yrittäjien toimitusjohtaja Mika Kolbe: mitkä ovat vuoden 2010 Granipäivien suurimmat houkutukset?** Granipäiviä on vietetty jo yli 35 kertaa. Kyllä suurin houkutus on kesän alkajaisjuhla, tuttavien tapaaminen, monet musiikkiesitykset, tunnelma yleensä ja pienet markkinaostokset. Ehkäpä tämän vuoden juttu on *Zumba*-esitykset, joita **Move** ja **Teresa** joukkoineen johtavat. Niin, ja onhan meillä **Christer's Sirkus**, koiravaljakko perheen pienimmille, **Jack the Clown** jakaa karamelleja, **Oravanmarjoilla** on nostalgava. **Grani Big Band** tahdittaa ja Granhultsskolanin lapsikuoro laulaa! Paikalla on myös **NCC**, joka vastaa uudisrakentamisesta. Heidän kanssaan kannattaa keskustella asuntoasioista. Samoin kaupunki on luvannut tiedottaa **Tunnelitien** parannushankkeesta, joka kyllä koskee koko kaupunkia. Myös **Grani Shopper** -kortti lanseerataan uudelleen (katso lisää: www.granishopper.fi). **Onko Granipäivällä suurta merkitystä Kauniaisten yhdistyksille ja yrittäjille?** Päivä on yhdistysten varainhankintapäivä, sekä pienyritysten myyntipäivä. Erityisesti yhdistyksillä ei ole aina mahdollisuutta myydä tuotteitaan tai palveluitaan sekä tavata ihmisiä. Heille tämä on oikeinkin tärkeää. Yrittäjille päivä on varmaan mukava poikkeus arkeen ja mahdollisuus saada uusia asiakkaita. **Miten monta toimijaa on mukana?** Viikkoa ennen tapahtumaa ilmoittautuneita oli lähes 50 yhdistystä ja yrittäjää, ja tiedän että niitä tulee ihan loppuun asti. Muita tahoja on mukana toistakymmentä.

● **Tule keskustelemaan kaupunginvaltuuston puheenjohtajan Finn Bergin kanssa siitä, mikä on hyvää ja mitä tulisi parantaa Kauniaisissa.** Ennen kesälomia kirjastossa järjestetään vielä kaksi asukastapaamista: torstaina 27.5. ja tiistaina 15.6. klo 17.30–19.30. Tilaisuuksiin ei tarvitse ilmoittautua ennakoon.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

CEDERQVIST & JÄNTTI ARKKITEHDIT OY



WDC



idédagar där alla som vill bidra med idéer kan delta: *Idéguiderna rör sig i Grankulla* 20.5. och 22.5. och då är det möjligt att lämna in idéer på Granidagen kl. 17–19 och lördagen 22.5 på eftermiddagen då idéguider kommer att röra sig i centrum. Guiderna kommer till Grankulla för att informera och få idéer för designprojektet som lever hela tiden fram till år 2010. Det går också bra att över nätet på projektets webbplats komma med bidrag: www.wdchelsinki2012.fi. Man kan även ordna egna idémöten och kalla olika aktörer till dem.

● **Mika Kolbe, ordförande för Grankulla företagare: vilka är de största attraktionerna på årets Granidag?**

Granidagen har firats över 35 gånger och utgör varje gång något av sommarens startskott, där man kan träffa bekanta, njuta av musikuppvisningar, stämningen i allmänhet och göra små uppköp. I år tror jag att många intresserar sig för **Moves Zumba-show**, **Christer's cirkus** och hundspannet, **Jack the Clown** delar ut karameller, de finska scouterna har en lyftkran, **Grani Big Band** spelar och **Granhultsskolans** kör sjunger. För den som är intresserad av nybyggnation finns **NCC** på plats. Och hela staden berörs ju inom kort av det förestående arbetet med **Tunnelvägen** som stadens representanter gärna diskuterar. Stadens företagare lanserar **Grani Shopper** -kortet på nytt och hoppas på stort intresse (se även www.granishopper.fi).

Vilken är Granidagens betydelse för stadens föreningar och företagare?

För föreningar ger dagen en möjlighet till medelanskaffning och för företagen till försäljning. Särskilt föreningarna har inte alltid möjlighet att visa upp sig, träffa folk och erbjuda sina produkter eller tjänster. För dem är dagen utomordentligt viktig. För företagarna innebär jippoet en välkommen omväxling i vardagen och en möjlighet att sälja varor. **Hur många är de medverkande aktörerna?** En vecka före evenemanget hade närmare 50 föreningar och företagare anmält sig, och jag vet att det blir fler. De övriga medverkande uppgår till närmare 20.

● **Grankullafullmäktiges ordförande Finn Berg** diskuterar aktuella angelägenheter med grankullaborna ännu två gånger denna vår och sommar. Invånarträffarna hålls i biblioteket kl. 17.30–19.30 torsdag 27.5 och tisdag 15.6. Ingen förhandsanmälan behövs.

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

LIV I STAN

Flicka med ballong,
lastbilsflak med sång,
valkampanj och syltbehängda plättar.

Företag med kraft,
politik och saft,
så mycket gott en Granidag berättar.



vinkkisarja tipsserie

Ympäristötoimen vinkkisarja jatkuu: tutustu pääkaupunkiseutuun ympäristöystävällisemmin. HSL:n suosittu Reittiopas auttaa myös pyörällä ja jalan liikkuvaa löytämään helposti ja nopeasti oikeaan osoitteeseen. Kevyen liikenteen reittiopas löytyy samasta nettiosoitteesta kuin joukkoliikenteen reittiopas. Käyttäjä voi valita reititystavan väylän ominaisuuksien mukaan (sora, asfaltti, kevyen liikenteen väylä, suurin tie jne.). Oppaan käyttäjät ovat pitäneet reitin korkeusprofiilista, josta voi havainnollisesti katsoa matkan varrelle osuvat nousu- ja laskusuudet. Lue lisää www.reittiopas.fi

Miljöenhetens tipsserie fortsätter: Bekanta dig med huvudstadsregionen på ett mer miljövänligt sätt! HRM:s populära Reseplanerare hjälper också cyklister och fotgängare att enkelt och snabbt hitta till rätt adress. Reseplaneraren för lätttrafiklederna hittas på samma nätadress som kollektivtrafikens reseplanerare. Användaren kan välja rutt utgående från ledernas egenskaper (grus, asfalt, lätt trafikled, rakaste väg mm.) och speciellt ruttens höjprofilering har väckt förtjusning. Med hjälp av den kan man åskådliggöra den valda ruttens upp- och nedförsbackar. Läs mera på www.reittiopas.fi/sv/

Kauniaisista,
kuusesta ja nutipästä

K aunis Granissa no 15 (2009) oli von Pesténin ansioikas ja hauska ruotsinkielinen kolumni Kauniaisten ruotsinkielisistä kadunnimistä ("Sammelsuriet vägnamn").

Palstan lopussa luvattiin tilaa jatkossa vastaavalle suomenkielisellet kolumnille. Kas tässä:

Nimi on enne, sanotaan. Usea suomea puhuva Kauniaisiin muuttava pitää nimestä Kauniainen. Kuvaahan se jotakin kaunista. Se on sitä paitsi kaunis sanan diminutiivimuoto. Se on mieleen jäävä, jopa runollinen ilmaisu. Kuka lienee sen keksinytkään? Voisiko se olla ihan itsensä Aleksis Kiven kielitä? Uudisasukas on muuttanut todella ihanaan paikkaan.

Ulkomaalaiselle eurooppalaiselle ystävälle, joka haluaa tietää, mitä pitkä kumma sana tarkoittaa, on hauska yrittää kääntää sen sisältöä. Niinpä esimerkiksi saksaksi kaunis on *schön* ja diminutiivi muoto muodostetaan -ig tai -ich päätteellä. Siispä Kauniainen voisi olla mahdollisesti *schönlich*. "Ich wohne in Schönlich", voisi olla ihan mieltäylyttävää kertoa. Riikinruotsalaisille Kauniaista, *Grankulla*, tuskin käännetään. Siitä voi tulla heille tosin hieman toinen mielikuva kuin meille, kuten tässä alempana ounastelen.

Aikansa Kauniaisissa tyytyväisenä asuttuaan uudisasukas kaivaa esiin ruotsi-suomi -sanakirjan ja alkaa tutkia, mitä Grankulla tarkoittaa. Yllätys on melkoinen. Jotenkin jo kouluvuotien pohjalta sanan ensimmäinen osa *gran* tuntuu jotenkin vääraltä. Eikö sen pitäisi olla *grann*. Sana tarkoittaa kaunista. Täytyy tutkia, mitä *gran* on. Gran – sehän on kuusi! Asummekin siis jollakin tavalla kuusikossa. Vielä kummallisemmaksi käy ajatus, kun sanakirjasta etsii vastinetta Grankullan loppuosalle -kulla. Sanakirja kertoo uuden yllätyksen. Sen mukaan *kulla* on joko nutipää tai taalalaistytty!

Kun sitten tutkija-alkuasukas ryhtyy yhdistämään kuusisanaa nutipäähän tai taalalaistyttyön, tuntuu paikkakunta ehkä kuusikolta, jossa taalalaistyttyö kaitsee nutipäitä!

Sanakirja kertoo myös, että *kulle* olisi *kumpu*, *kukkula* tai *kupu*. Mutta kun Kauniaisen ruotsinkielinen vastine ei ole Grankulle. Jos näin olisi, niin silloin asuttaisiin mahdollisesti Kuusikukulalla. Ajatteleeko ruukinruotsalainen jotain tämsuuntaista?

Leikitelläänpa hetki Kuusikukkula-ajatuksella. Sitä en toivoisi ystävämme eurooppalaisen lausuvan. Kahden u-kirjaimen ääntäminen tuottaa ylivoimaisia vaikeuksia. Muistan sen jo 1950-luvulta siitä, kun ystävämme sveitsiläiset yrittivät lausua Terijoen hallituksen pääministeri Otto Ville Kuusisen nimeä. En silloin jostakin syystä ryhtynyt sitä korjaamaan Näin ollen, jos me käänämme Grankullen Kuusikukulaksi ja alamme käyttää käännoksenä sitä ulkomaalaisille, huomaamme ehkä varsin pian, että sillä kukkulalla emme varmastikaan haluaisi asua. Hylkäämme siis kuusi-sanat käytön. Tämän havaittuamme asumme me suomenkieliset mielellämme vain Kauniaisissa.

Kauniainen sanassa on vielä eräs hauska ominaispiirre. Kauniainen on yksikössä käsite (kaupunki), mutta kertosamamme asuamme Kauniaisissa, sana tuntuu muuttuvan monikoksi. (monikon – i). Asummekin siis monessa kauniissa paikassa. Mikä on aivan totta.

Olen huomannut, että Grankulla sana ilmenee jo Kauniaisten perustamisasiakirjoissa vuonna 1906. Mahtaisiko löytyä vielä joku tietäjä, joka osaisi kertoa, miten kauniista kuusesta ja nutipäästä tai taalalaistyttyöstä tuli kauniainen (pikkukaunis)?

TAIMO-VAARI

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatila on ruotsinkielisellä sanataiturilla.

Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer kåserar en svenskspråkig skribent.

suosittelemme vi rekommenderar

J ohanna Iivanainen on tunnettu paitsi soolourastaan, myös yhteistyöstään monien kiinnostavien ja merkittävien artistien kanssa.

Ensimmäisen soolo-albuminsa hän julkaisi 2004. Albumi oli *Jazz Emma* -ehdokas kyseisenä vuonna. Uusimpana saavutuksenaan Iivanainen julkaisi vuonna 2008 kokoelmalevyn *Loisto – The Collection* juhlistamaan jo vuosikymmenen jatkunutta uraansa.

Iivanainen on laulanut myös lukuisilla mittavilla kiertueilla. Lista on pitkä: 1997 *Khamos*-ryhmän kans-

sa, *Unit 6* (1997), *Otto Donners Free For All* (1999), *Petri Puolitaival Quartet* (2001), *JimJamMurMur* (2002) ja *Johanna Iivanainen Band* (2003). Näiden lisäksi hän on esiintynyt muun muassa *Free Control* -yhtyeen, *Perko-Pyysalo Poppoo*, *UMO:n*, *Antti Sarpila Swing Bandin* ja oman yhtyeensä keikoilla sekä duona **Mikko Iivanaisen** kanssa.

Johanna Iivanainen on palkittu 2002 *Louis Armstrong* -palkinnolla ja *Sony Jazz* -palkinnolla 2003. Hän on opiskellut ja opettanut *Helsingin Pop & Jazz Konservatoriossa* ja *Stadiassa*.



ARKISTO/ARKIV

Monipuolisen ja vaikuttavan uransa aikana Johanna Iivanainen on ollut mukana yli 40 levyllä.

Under sin mångsidiga och imponerande karriär har Johanna Iivanainen redan medverkat med sång på över 40 skivor.

J ohanna Iivanainen är förutom sin fina solokarriär även känd för ett omfattande samarbete med många intressanta och betydande artister.

Sin första soloskiva gav hon ut år 2004 – albumet nominerades för *Jazz Emma* samma år. För två år sedan firade hon sin tioåriga artistkarriär genom att släppa ett samlingsalbum vid namn *Loisto – The Collection*.

Iivanainen har belönats med ett flertal priser, bland dem *Louis Armstrong*-priset år 2002 och *Sony Jazz*-priset från år 2003.

Sångerskan har såväl studerat som lärt vid *Helsingfors Pop & Jazz konservatorium* och *Stadia*.

Hon har deltagit i turnéer med grupper såsom *Khamos* och *Unit 6* år 1997, **Otto Donners Free for All** år 1999, **Petri Puolitaivals Quartet** år 2001, *JimJamMurMur* år 2002 och *Johanna Iivanainen Band* år 2003. Dessutom har hon uppträtt med exempelvis *Free Control*, *Perko-Pyysalo Poppoo*, *UMO:s Antti Sarpila Swing Band*, med sitt eget band och som duo med **Mikko Iivanainen**.

asiakasilta kundkväll

NINA WINQUIST



Yritykset ovat järjestäneet tänä keväänä ahkerasti asiakas-iltoja. Esimerkiksi Sampopankin tapahtumassa puhuttiin hiihdosta ja RVB:n iltassa kauneudenhoidosta. Kuvassa RVB:n omistaja **Terhi Sundelin** ehostaa **Sabina Öhmania** kevään uusilla pinkeillä muotiväreillä muiden asiakkaiden seurattavana vieressä.

I vår har vissa företag bjudit in sina kunder till gemensamma kvällar, där man fått ta del av tips gällande skidning (Sampobanken) och skönhetsvård (RVB). Här lägger RVB:s ägare **Terhi Sundelin** vårens trendfärg pink på **Sabina Öhmans** ögonlock medan de övriga inbjudna noggrant följer med.

vinkkaa lehdelle

Lähetä paras kuvasi tai vihjeestä siitä, mitä haluaisit paikallislehdestäsi lukea. Tiesitkö, että jutut futisistyoista ja 6 riittävä kirjasta tehtiin lukijavihjeden perusteella?

HYVINVOINTI VÄLMÄENDE

Irja-Leena ja Paula tekivät kuuden helpon liikesarjan kirjan

NINA WINQUIST



Voiko kuntoa kohottaa ja ylläpitää näinkin helposti? Kyllä vaan, lyhyet lihasharjoitukset useammin tehtyinä ovat tehokkaita. Usko pois.

Irja-Leena: Kirja sai alkunsa siitä, että monet, joille olin antanut tikku-ukko piirustuksia erinäisillä paperilapuilla liikuntaohjeiksi, ehdottivat tekemään kunnon kirjan.

Paula (nauraen): Joo, tikku-ukot tiedetään. Minäkin 40 vuotta alalla toiminut fysioterapeutti olen tikku-ukkoihminen.

Irja-Leena: Kun olin kustantajan kanssa sopinut kirjan tekemisestä, päätimme yhteisellä metsäretkellä kaksi vuotta sitten, että Paula avustaa omalla asiantuntemuksellaan.

Paula: Ettei enää tarvitsisi turvautua tikku-ukkoihin!

Irja-Leena: Aluksi olin kyllä kovin haluton. Olin

laiska. En oikein saanut mitään aikaisiksi ja räpelsin yksin puoloista vuotta.

Paula: Niin, vaikka sinulla oli jo yhteys kirjakustantamoonkin.

Irja-Leena: Vasta kustannustoimittajan ehdotettua, että kuvittaja **Katja Lautamatti**, Paula ja minä muodostaisimme tekijätiimin, en voinut enää livetä. Piti ruvetta tekemäänkin. Katja on kaiken kukkuraksi sisarentyttäreni.

Paula: Rehellisyyden nimessä täytyy kyllä sanoa, että Irja-Leena on tämän kirjan synnyttäjä ja vetäjä. Hänellä on ollut vastuu. Minä olen ikään kuin apuyttö.

Irja-Leena: Kirjalla on pedagoginen lähtökohta. Kun

kirjan julkaisee pitää myös ottaa vastuu siitä, että käyttäjä pystyy sen antamien ohjeiden avulla toimimaan oikein.

Paula: Minulle kirjan tekeminen oli täysin uusi kokemus. Oli hurjaa huomata, miten työlästä on yksinkertaistaa ohjeet, hioa liikkeistä pois kaikki epäolennainen.

Irja-Leena: Työstin sitä usein yöllä. Yöpöytä oli täynnä lippusia ja lappusia. Välillä sadattelin, että kuinka olin voinut unohtaa, miten tiukka prosessi kirjan vääntäminen on. Olihan jo kulu- nut 30 vuotta siitä, kun kirjoitin edellisen kirjan Liikunta ja luovuus, jota käytettiin Jyväskylän yliopiston liikunnanopettajien

Nauravaiset liikunnan ammattilaiset, liikunnanopettaja **Irja-Leena Freund** ja fysioterapeutti **Paula Laasonen**.

Gymnastikläraren Irja-Leena Freund och fysioterapeuten Paula Laasonen.

koulutuksessa.

Paula: Niin. Vaikka pyrkimyksenä oli, että vähän on enemmän tiiviissä paketissa.

Irja-Leena: Tarkastin kirjaston hyllyiltä liikuntakirjojen tarjontaa. Huomasin, että kaikenlaisia oppaita on nykyään aivan hirveästi. Kannoin kotiin niistä viisi ja totesin, että ne olivat liian laajoja ja selostukset liikkeistä kovin epätarkkoja.

Paula: Harva sitä paitsi jaksaa huolella paneutua paksuun kirjaan, jossa on satoja ohjeita. Pitäisi olla todella järjestelmällinen, että saa sen luettua ja sitten vielä pystyisi toimimaan ohjeitten mukaan.

Irja-Leena: Olin alusta asti sitä mieltä, että keep it simple. Haetaan asian ydin.

Paula: Unohdetaan liilat jumppa-asut, turkoosit pallo, nauhat, puntit, salit – oikeasti, ainoa mitä tarvitsee on halu toimia.

Irja-Leena: Jorma Ollila on sanonut, ettei edes käy hotelleissa kuntosaleilla. Hän on kehittänyt oman aamurutiininsa, johon ei kuulu välineitä ja johon riittää oma huone.

Paula: Monet sanovat tustuttuaan kirjaamme, että 'huh, miten vapauttavaa. Näinkö yksinkertaista tämä voikin olla.

Kuusi riittää tarjoaa uuden lähestymistavan lihaskunnan parantamiseen ja ylläpitämiseen. Oppaan harjoittelumalli perustuu uusimpaan käsitykseen, jonka mukaan lyhyetkin lihaskuntoharjoitukset useammin suoritettuna kohottavat kuntoa.

Opas esittelee kuuden yksinkertaisen liikkeen sarjat, jotka sopivat kuntoon, ikään ja sukupuoleen katsomatta omatoimisille liikkujille.

Kirjan niksejä voivat hyödyntää myös liikunnanohjaajat ja erityisryhmät.

Kirja sopii niille,

- joille liikunnallisen toimintakyvyn ylläpitäminen on olennainen tekijä elämänhallinnan kannalta
- joille eivät välttämättä sovi ohjatut kunto- tai muut aikatauluun sidotut liikuntaharjoitukset
- jotka hoitavat kuntoaan mieluiten siellä, missä kulloinkin ovat - kotona, matkalla, lomalla tai työssä – omaan elämäntilanteeseen sopivalla tavalla.
- Tapaa Freund ja Laasonen torstaina Granipäivänä!

Irja-Leena: Kyllä! Ne, jotka ovat kirjan nähneet, ovat tykänneet.

Paula: Sanovat, että huomaa että olemme nautti-

neet sen tekemisestä.

Irja-Leena: Että meillä on ollut hauskaa!

NINA WINQUIST

Bok på finska med jumppatips

Tyvär har förlaget vägrat ge ut de två duktiga grankullakvinnorna **Irja-Leena Freunds** och **Paula Laasonens** jumppabok *Kuusi riittää* på svenska – trots Freunds idoga påtryckningar.

Boken är nämligen ett veritabelt guldkorn. Den är liten och platsar bra i handväskan. Den är lätt och tynger inte bagaget på flygresan.

Men framförallt: jump-

patipsen är klara och rediga. Det går inte att göra fel om man följer illustratören **Katja Lautamattis** teckningar som fyndigt är gjorda med en start- och en stopposition.

Det bästa av allt? Du behöver inte ett enda redskap.

Möt damerna på Grankulladagen inkommande torsdag, och köp boken om du ens förstår finska behjälpligt!

Paulette Liiri perusti Kauniaisten uimahallille kauneushoitolan

NINA WINQUIST



– Olo on kuin Lyylian lepotuolissa. Olen päässyt nirvanaan! Kauniaisten uusimassa kauneushoitolassa uimahallissa **Heli Eloranta** nauttii kolmetuntisesta ”marathonhoidosta”. Kasvot ovat saaneet osansa hemmottelusta. Nyt ovat vuorossa jalat.

Kosmetologi **Paulette Liiri** käyttää hoidoissaan italialaista *Bioline*-sarjaa. Se on kansainvälisesti tunnettu ja arvostettu

hoitosarja, joka on ollut markkinoilla yli 30 vuotta. Tuotteet sisältävät paljon vaikuttavia aineita ja ovat turvallisia – valmistetaanhan ne

puhtaista raaka-aineista ja sisältävät vain luonnollisia tuoksujia, väriaineita ja kasviöljyjä.

Liiri vinkkaa, että asiakkaat voivat yhdistää hoidon uintiin ja saunaan.

– Silloin iho on valmiiksi pehmeä ja vastaanottavainen.

Monta mahdollisuutta

Uimahallin tiloista löytyvät myös fysioterapeutti, kamppaajat, kuntosali ja jummat. Liirin hoitolan seinän takana majailee *muskari*, joten kun lapset irrottelevat musiikin tahdissa, vanhemmat voivat rentoutua hoidoissa.

– Uimahallin valtteihin kuuluu myös hyvät parkkipaikat, tilaa löytyy aina.

Liiri tarjoaa kauneushoitolassa jalkahoitojen lisäksi *Bioline*-kasvohoitoja, jotka rauhoittavat, kosteuttavat, puhdistavat, kiinteyttävät ja kirkastavat ihoa. Hän myös kestopäijää ripset ja kulmat, poistaa karvoja vahalla, rei-

ttää korvat ja osaa varpaankynsien ranskalaista geelausta. Käsille on erikoishoitoja, kuten myös vartalolle ja silmänympäryksille. Nuorille on omat puhdistushoidot.

Sokerina pohjalla

– Erikoisuutena teen karvanpoistoa sokerilla – tekniikka on lähtöisin muinaisesta Egyptistä, hän kertoo. – Sokerin avulla saadaan ihokarvojen lisäksi poistettua hellävaraisesti myös kuollut ihosolukko. Iho ei juurikaan punoita ja se tuntuu todella sileältä.

Liirin toisena erikoishoitona on intialainen päänhieronta, joka poistaa stressiä ja lataa olemuksen elämänilolla. Se vapauttaa verenkiertoa pään, niskan, hartioiden ja käsivarsien seudulla. Hierominen vahvistaa hiuspohjan verenkiertoa ja vauhdittaa näin hiustenkasvua.

Kauniaisten uusien kauneusalan yrittäjä sanoo tar-

joavansa ammattimaista ja iloista palvelua joustavin aukioloajoin – sopimuksen mukaan arkisin aamu- tai ilta-aikoihin.

Bli sommarskön i simhallen!

Kosmetolog **Paulette Liiri** är en modig dam som i början av maj startat eget i simhallen. Hon säger sig gärna göra fotvård till sommaren, men behandlar även ansiktet och händerna med italienska *Bioline*-naturprodukter.

Läget i simhallen är ett trumfkort, tror Liiri. Kunden kan med fördel först simma och njuta i bastun.

– Då är huden mjuk och mottaglig för behandling, konstaterar hon.

Till Liiris specialiteter hör hårborttagning med socker. Tekniken är uråldrig och

lauantaisin. Asiakkaisiin hän toivoo kaikenikäisiä naisia ja miehiä.

NINA WINQUIST

härstammar från Egypten. – Huden blir silkeslen och irritationer såsom röda fläckar uteblir.

En annan specialitet är den avslappnande indiska huvudmassagen som sätter fart på blodcirkulationen i nacken och huvudet. Samtidigt lär håret växa snabbare.

Paulette Liiri välkomnar såväl män som kvinnor, unga som gamla till sin skönhetsalong. Hon är öppen enligt överenskommelse även från klockan 7 på morgonen till klockan 9 på kvällen samt lördagar.

Kauniaisissa tyttöfutisbuumi

Lähti! huutaa valmentaja **Anette Brandt** ja taputtaa käsiään. Kolme 24 työstä juoksee oranssinvärisissä viitoissaan eri suuntiin, loput joukkueesta ryntää perässä. ”Graniitit” treenaavat futista.

Meillä on aikaa aina myös leikille, Brandt kertoo ja tyttöfutiksesta vastaava **Micke Paqvalén** nyökyttelee taustalla.

Aiemmin iltapäivällä graniitit (T00-02 tytöt ovat itse äänestäneet itselleen nimen) kuuntelivat valmentajakaksikon ohjeita Granhultin koulun jumppasalissa. He treenasivat peräti kahdeksalla kirkkaanpunaisella pallolla kuljetuksia, syötelyä ja laukauksia.

Joukkueen uusi tulokas, **Anna Skogström**, on tullut mukaan saadakseen vaihtelua lasketteluun. Hänen mielestään kaikenlainen erilainen harjoittelu on hauskaa.

– Pallon potkaisu jalan sivulla on kuitenkin vaikeaa, Anna kertoo.

Itse pelaaminen on helppoa, kun saa itse päättää, mitä tekee.

Anna on rohkea, hän uskaltaa pelata jo vuosia pelanneitten isompien tyttöjen, kuten **Sisko Pajusen** kanssa. Isä **Thomasin** mielestä Anna menee kokemattomuuttaan hieman liian lähelle kamppailussa isompien kanssa.

– **Sture**-fafa on on toiminut GrIFK:ssa aktiivisesti

koko ikänsä, veljeni **Mika** ja minä olemme kilpailleet nuorina ja nyt neljä lastenlasta hiihtää. Jottei urheilusta tulisi liian yksipuolista kuvaa, yritämme löytää ty-

”

Etsimme jatkuvasti uusia tyttöfutaajia joukkoomme!

töille muitakin lajeja, Thomas kertoo.

– Futis sopii yhtä hyvin tytöille kuin pojille, Thomas jatkaa. Se on hieno laji, joka opettaa toimimaan ryhmässä, harjoittaa tasapainoa ja koordinaatiota sekä nostaa kuntoa.

Anna ja nelivuotias pikusisko **Emilie** laskettelevat ja käyvät musiikkileikkikoulua. Emilie käy myös sirkuskoulussa.

Kannattaa treenata monia lajeja

Valmentaja Brandtin mielestä on hyviä treenata useita lajeja.

– Harjoitteleminen monipuolisesti ja treenaamme perustekniikkaa yhdistettynä leikkimiseen. Pitää muistaa myös harjoitella toisia lajeja ja harrastaa muutaakin.

Brandt itse alkoi harrastaa urheilua kuten monet muutkin tytöt: seuraamalla isän harjoittelua.

Hän alkoi pelata 13-vuotiaana Pietarsaaren Jaron B-junnuissa. Brandt on edustanut urallaan koko-

naista kuutta joukkuetta.

Brandt asuu nykyään Espoossa miehensä ja kahden lapsensa kanssa. Espooseen hän tuli opiskelemaan Solvallan urheiluinstituutissa.

Brandt kertoo, että kevät Kauniaisissa on mennyt tyttöihin tutustuessa.

– Tämä on myös minulle aika uutta, sillä olen aiemmin treenannut isompia tyttöjä.

Kauniaisissa päämäärätietoista työtä

Kauniaisissa toimitaan päämäärätietoisesti jalkapallon puolesta, Brandt kertoo.

Mutta yleisesti ottaen suhtautuminen tyttöfutikseen ei ole Suomessa positiivista, vaikka pelaajien määrä on tasaisesti nousut.

– Edelleen ollaan esimerkiksi Ruotsista perässä harrastajien määrässä ja yleensä arvostuksessa. Joissakin maissa on jopa mahdollista elää naisjalkapalloilijana, vaikka palkat ovatkin vielä kaukana miesten vastaavista.

– Suomen naisfutiksella on vielä paljon opittavaa kentällä ja sen ulkopuolella.

– Tulkaa vaan! huutaa Brandt kaunialaistytöille. Älkää pelätkö, me autamme teitä.

NINA WINQUIST



TEHTÄVÄ: Tyttöfutis

Tyttöfutis oli vielä vuosi sitten ilman kunnan organisaatiota, vain muutama joukkue toimi ilman tukea. Mutta **Pipsa Manninen** loi loistavan pohjan ja nyt tyttöfutis on saanut GrIFK:n hallituksessa oman paikan. Yhdistys on yksi kymmenestä, jotka kansallisesti olivat mukana isossa satsauksessa tyttöfutikseen vuosina 2009–2010. Viime syksyn naisten EM-kisojen pelaajien saattajiksi pääsy oli suuri kokemus nuorille jalkapallofaneillemme.

Naisfutis nauttii yhä suurempaa arvostusta Suomessa. Siitä kertoo esimerkiksi se, että EM-turnaus valittiin vuoden urheilutapahtumaksi. Myös **Laura Kalmari-Österbergistä** tuli vuoden urheiluidoli. Tyttöfutaajien määrä GrIFK:ssa kasvoi upeasti:

kymmenestä aina seitsemäänkymmeneen neljässä joukkueessa (T98-99, T00-02, T03-04 ja T05-06). Nyt olemme myös onnistuneet houkuttelemaan joukkoomme osaaavia valmentajia ja huippupelaajia ansioituneen päävalmentajamme **Anette Brandtin** jäljissä. Tuntuu kuin viimeinkin olisimme saaneet ilmaa siipiemme alle. Kaikki ovat tervetulleita kokeilemaan maailman suosituinta urheilulajia: jalkapalloa!

MICKE PAQVALÉN

T00-02 tyttöfutaajan isä ja GrIFK jalkapallon hallitusjäsen. Hän on myös yksi niistä uusista apuvalmentajista, jotka mahdollistavat uusien pelaajien ottamisen joukkueeseen.

UPPGIFT: Flickfotboll

”Flickfotbollen har länge varit eftersatt i Grankulla. Ännu för ett år sedan fanns det ingen organiserad verksamhet, utan några frivilliga initiativ och lag som inte fick det stöd de behöver. Men **Pipsa Manninen** gjorde ett stort arbete för arbetet och nu sitter jag med i styrelsen med uppgift att koordinera flickfotbollen i GrIFK. Styrelseposten är en tydlig markering av föreningen – man är villig att på allvar och sikt satsa på flickfotbollen i vår stad. Vår förening är en av ett tiotal som ingår i det nationella förbundets storsatsning på flickfotboll 2009–2010.

Att damfotboll åtnjuter en ökad prestige visar också att turneringen blev vald till årets idrottsevenemang i Finland och **Laura Kalmari-Österberg** till årets idrottsförebild.

I fjol började det sedan hända. Spelartillväxten var imponerande; från ca 10 till över 50 GrIFK-spelare. Och nu på våren har siffran stigit till hela 70 spelare i fyra lag (T98-99, T00-02, T03-04 och T05-06). En bidragande orsak till att vi har lyckats locka till oss flera duktiga tränare och spelare är vår meriterade huvudtränare **Anette Brandt** som började i januari. Det känns det som om vi äntligen har fått luft under vingarna! Alla är välkomna att prova och uppleva glädje i den populäraste sportgrenen i världen, fotboll!”

MICKE PAQVALÉN

Pappa till en T00-02 fotbollsflicka, styrelsemedlem i GrIFK Fotboll och en av sju nyutbildade hjälptränare.

Flickfotisboom i Grankulla

Lähti! hojtar tränaren **Anette Brandt** och klappar i händerna. Tre av 24 flickor iklädda orangefärgade västar sprintar åt olika håll med resten av gänget efter sig. Graniterna tränar fotboll.

Lagets nykomling heter **Anna Skogström**. Hon har kommit med för att få variation till släktporten slalom och tycker att det är skoj med de många olika typerns övningsgarna.

Anna är modig, hon vågar spela mot de äldre och mer erfarna flickor såsom **Sisko Pajunen**, som redan spelat i flera år.

Anna tycker att det är lätt att spela match då man själv kan avgöra hur man sparkar bollen.

– Men det är svårt att använda insidan av foten när man övar passningar.

Både Anna och fyraåriga lillasyster **Emilie** skidar slalom och går i musiklekis. Emilie har dessutom cirkusgymnastik.

”

Vi söker aktivt nya flickfotbollare och har nu möjlighet att ta emot dem.

GrIFK:s flickfotistränare Anette Brandt tycker att det är bra med också andra sporter än fotbollen:

– Vi tränar mångsidigt och mycket grundteknik blandat med lek i det här skedet. Det skall även finnas utrymme för andra idrotter och hobbyer.

Hon säger att våren har gått åt till att hon och flickorna lärt känna varand-

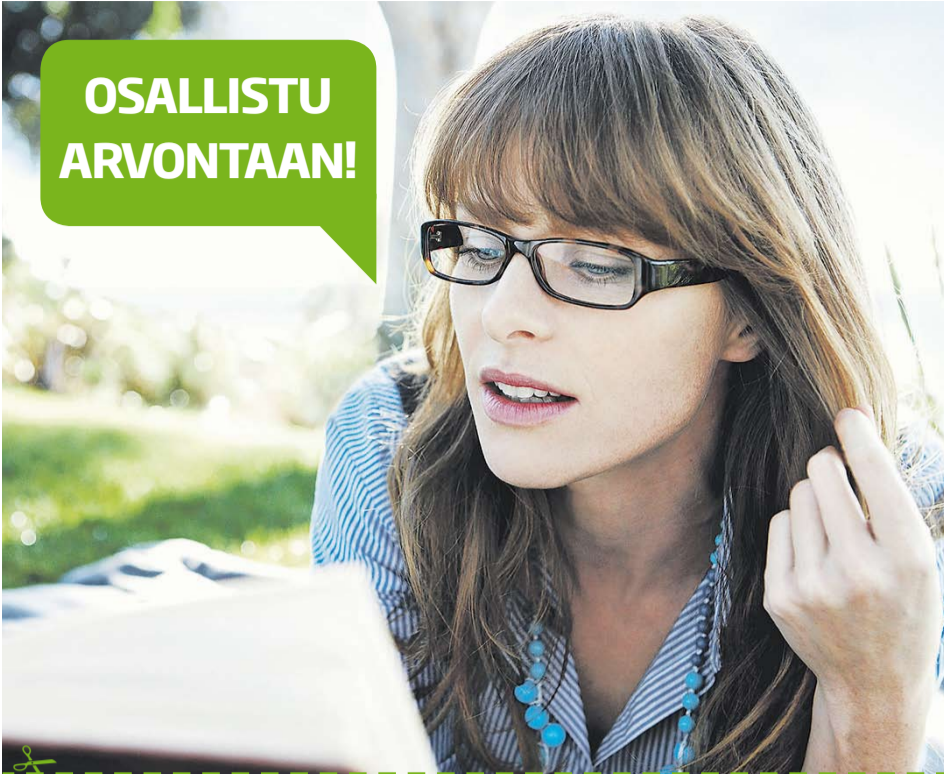
ra. Men nu är hon nöjd:

– I Grankulla jobbar man målmedvetet för att erbjuda goda förutsättningar att spela fotboll, konstaterar hon.

– Tulkaa vaan! ropar Anette Brandt åt grankullaflickorna i jumppasalen. Ni ska inte vara rädda. Vi hjälper er hela tiden.

NINA WINQUIST

OSALLISTU
ARVONTAAN!



Osallistu design-silmälasien arvontaan

Täytä yhteystietosi ja palauta tämä lomake Kauniaisten liikkeeseemme **5.6.2010 mennessä** - voit olla yksi viidestä onnellisesta voittajasta!

Nimi _____

Osoite _____

Puh. _____

KILPAILUN SÄÄNNÖT Ei ostopakkoa. Palauta kilpailukuponki viimeistään 5.6.2010. Arvonta suoritetaan 7.6.2010. Voittajin otamme yhteyttä henkilökohtaisesti arvonnasta tapahtunutta. Yksi kilpailukuponki henkilöä kohden. Palkinto käsittää yhden design silmälasit Kauniaisten Specsavers Optikkoliikkeestä. Palkintolasit PENTAX-vakioyksiteholisilla ja heijastuksenestopinnoitteilla. Muut linsit tai lisät hinnaston mukaan. Voittoa ei voi vaihtaa rahaksi.

Merkitse rasti viereiseen ruutuun, mikäli ET halua että sinuun otetaan yhteyttä.

©2003-2010 Specsavers Optical Group. Kaikki oikeudet pidätetään.

KAUNIAINEN: Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, puh. 09 221 2177. Avoinna ma-pe 10-18, la 10-15.

Katso muut Specsavers liikkeet: www.specsavers.fi

Specsavers® Optikko

Olisit käynyt Specsaversillä.

HANKI NYT MAILAPELI KESÄKORTTI

Hinta: vain 250 euroa!

Pelaa niin paljon kuin haluat:

- Tennistä
- Sulkapalloa
- Squashia
- Pingistä
- Golfsimulaattoria

Lisätiedot: www.kauniaistenurheilupuisto.fi

Sähköposti:
asiakaspalvelu@kauniaistenurheilupuisto.fi

Puh. 09-84934310

www.aktia.fi



KAHDEN PROSENTIN TALLETUSKORKO MYÖS SINULLE

Talletusaika 12 kk. Yksi nosto ilman kuluja 3 kk:n jälkeen.
Minimitalletus 10 000 euroa. Tarjous on voimassa toistaiseksi.
Lisätietoja Aktia Pankin konttorista.

Aktia Kauniainen
Promenadiaukio 1
puh. 010 247 6010*

*kiinteästä linjasta 0,08 €/puhelu + 0,06 €/min.,
matkapuhelimesta 0,08 €/puhelu + 0,17 €/min.

Aktia

Näkee jokaisessa asiakkaassaan ihmisen.

Kiinteistömaailma



NCC

As Oy Kauniaisten Sebastos
As Oy Kauniaisten Preetori
Kauniaistentie 11 ja 13



VVO

As Oy Kauniaisten Kavaljeeri
Asematie 3-5

Kauniaisten uudet kodit myynnissä meillä.

Tervetuloa Granipäiville torstaina 20.5.
keskustelemaan kanssamme asuntoasioista ja
nauttimaan perinteisestä hernekeitosta.



Eeva
Kyläkoski
yrittäjä
LKV
046 850 5850

Vesa
Sandberg
yrittäjä
LKV, YKV
050 413 4454

Sari
Andersson
myyntisihteeri
LKV
050 591 5929

Birgit
Pelkonen
myyntipääl.
LKV
046 850 5854

Leena
Reinila
myyntineuvot.
KIAT
050 530 3132

Jukka-Pekka
Bienek
myyntineuvot.
KIAT
0400 626 966

Heidi
Malmström
LKV, även
på svenska
050 421 0905

Fredrik
Hellman
myyntin., även
på svenska
046 850 5851

Mikael
Petterson
valokuvaaja

Aki
Pironetti
rahoituspääl.
Sampo Pankki
050 422 6885

Kiinteistömaailma | Pecasa Oy LKV

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, Kauniainen • puh. (09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi
www.kiinteistomaailma.fi

Välityspalkkioesimerkki: VARMA 1200 € + 4,0 % velattomasta kauppahinnasta + asiakirjakulut 190 € (sis. alv.).

NUORET UNGDOMEN

NINA WINQUIST



Joka arkipäivä nuorisotalolla käy 30–40 nuorta. Nuoriso-ohjaaja Patrik Himbergin tehtäviin kuuluu luoda turvallisuutta läsnäololaan. Hän on myös valmiina vastaamaan, jos jollakin sattuisi olemaan jotain tärkeää kysyttävää tai juteltavaa.

Varje vardag besöker 30–40 ungdomar ungdomsgården. En av ungdomsledarnas viktiga uppgifter är helt enkelt att inge en känsla av trygghet och finnas till hands för en pratstund. Här ungdomsledare Patrik Himberg.

”Vi drar nytta av varandra”

– Det var en god idé att samla kulturen, fritiden och ungdomsverksamheten under samma tak. Nu kan vi verkligen dra nytta av varandra.

Det här konstaterade ungdomsledare **Jani Mäkiö** när ungdomshuset höll öppet hus i maj med avsikt att presentera huset och dess arbetstagare för beslutsfattare och tjänstemän i Grankulla. Ungdomsgården bjöd förutom på trevlig samvaro och information om verksamheten även på soffa, baguette och kaffe.

Kultur- och fritidschef **Susanna Tommila** berättade efter jippot att allt för- löpte väl; gästerna trivdes och målet uppnåddes:

– Våra gäster fick en uppfattning om vad ungdomsledarna gör och vad stadens ungdomsverksamhet går ut på.

Tommila passade på att tacka *Omnia* för att organisationen hjälpte till med arrangemangen; *Omnias* ungdomsverkstäder verkar i samma hus och hjälpte gärna till. **Teemu Miettinen:**

– Stämningen är alltid god på Unckan, sade han.

OMNIAS MEDIEVERKSTAD / TONY HAHTORANTA, SATU HARSIA, MILLA MAIJALA OCH ELIAS LAUKKANEN

”Saman katon alla saa paljon aikaiseksi”

– Oli hyvä idea viedä kulttuuri, liikunta sekä nuorisotoiminta saman katon alle – näin nuorisotilat saatiin hyvin käyttöön.

Näin totesi nuorisotyöntekijä **Jani Mäkiö** nuorisotalon avointen ovien päivänä toukokuussa.

Päivän tarkoituksena oli

esitellä talon toimintaa ja työntekijöitä muille kaupungin työntekijöille sekä päättäjille. Tarjolla oli keittoa, patonkia sekä kahvia.

Kauniaisten kulttuuri- ja

vapaa-ajan päällikkö **Susanna Tommila** kertoi tapahtuman ja sen päätarkoituksen, nuorisotoimen esittelyn onnistuneen hyvin.

– Ihmiset saivat käsityksen, mitä nuoriso-ohjaajat tekevät ja mitä nuorisotoiminta on.

Tommila kiitti myös *Omnian* viestintäpajan työntekijöitä, jotka tulivat autta-

maan kestityksen kanssa. *Omnian* nuorisopajat toimivat samoissa tiloissa ja viestintäpajan työntekijä **Teemu Miettinen** tulikin mielellään auttamaan.

– Nuorisotalolla on aina mukava fiilis, hän kertoi.

OMNIAN VIESTINTÄPAJA TONY HAHTORANTA, SATU HARSIA, MILLA MAIJALA JA ELIAS LAUKKANEN

Skeittipuisto avataan Granipäivänä 20.5. klo 16.

Skejtparken öppnas på Granidagen 20.5 kl. 16

Lue myös kaupungin tekeillä olevasta lapsi- ja nuorisopolitiisesta ohjelmasta pääkirjoituksessa sivulla 2.

Läs även om det barn- och ungdomspolitiska program staden utarbetar i ledaren på sid. 2.

Nuoriso-ohjaajat ovat monessa mukana

Nuorisotalo on avoinna joka arkipäivä klo 14–21 ja perjantaisin klo 16–22. Joka päivä talossa käy 9–18 v. nuoria noin 30–40. Nuorten kanssa tehdään retkiä esim. jääkiekko-otteluihin tai keilamaan.

Nuorisotalolla järjestetään kuukausittain bändi-iltoja tai diskoja.

Nuorisotoimi partioi perjantai- ja lauantai-iltaisina iltapäivästä puoleen yönön saakka. Tarkoituksena on olla nuorten kanssa siellä missä he ovat.

Nuorisotyöntekijät käyvät säännöllisesti kouluissa puhumassa nuorille tärkeistä asioista. Aiheet vaihtelevat aina kunkin koulun tarpeiden mukaan.

Nuorisotoimi järjestää teemaviikkoja kouluissa erilaisista tärkeistä aiheista. Tällä viikolla järjestetään seksiviikko yläasteikäisille.

Nuorisotoimi on aktiivisesti mukana opilashuoltoryhmissä sekä suomen- että ruotsinkielellä.

Nuorisotoimi on mukana alentamassa yläasteelle siirtyvien kynnystä.

Nuorisotoimi järjestää ja osallistuu vuosittain yhdessä nuorten kanssa sekä kotimaisille että ulkomaisille leireille.

(ST/NW)

Ungdomsledarna stöder och upplyser

Ungdomsgården besöks varje vardag mellan kl. 14 och 21 och fredagar mellan klockan 16 och 22 av 30–40 ungdomar i åldern 9–18 år. Ungdomsledarna håller dem sällskap och gör utflykter till exempelvis ishockeymatcher eller bowlinghallar.

Varje månad ordnar ungdomsgården med musikkvällar eller discon.

Ungdomsledarna patrullerar på fredags- och lördagskvällarna ända från eftermiddagen till midnatt på stan.

Meningen är att de finns där ungdomarna finns.

Ungdomsledarna besöker regelbundet skolorna för att diskutera viktiga frågor med eleverna. Ämnet anpassas enligt skolans behov.

Ungdomsväsendet ordnar temaveckor i skolorna om allehanda angelägenheter; denna vecka berörs sexuellt umgänge.

Det deltar också i elevvärden såväl på finska som på svenska.

Ungdomsväsendet bidrar till att sänka tröskeln för lågstadielever som ska börja högstadiet.

Ungdomsväsendet ordnar och deltar årligen tillsammans med ungdomarna i inhemska och utländska läger.

(ST/NW).



Mini Cooper S Cabrio

vm. 2009, aj. 3300km
174hv
Huippuvarusteet
Hp. 37 800€



Fiat 500 1.2

vm. 2009, aj. 8300km
69hv
Ilmastointi, lasikatto ym.
Hp. 15 900€

Tulemme tarvittaessa myös näyttämään autoa luoksesi.

Espoon Käyttöauto

0453183008
espoonkayttoauto@luukku.com
www.nettiauto.com/
espoonkayttoauto

Tiedätkö keillä kaikilla on avain sinun KOTIISI?

ABLOY® CY001Z -AVAINPESÄ

Sisältää 3 kpl ABLOY® SENTO -avaimia ja avainkortin. Pintakäsittelynä kromi. Kampanjautena ABLOY® Arvoseteli (kaksi lisäavainta, arvo 47,60 €).

Asennettuna

195⁰⁰

TULE TUTUSTUMAAN KAMPANJAETUIHIIN!

ABLOY

Avainkeskus Oy
Bulevardi 32
00120 Helsinki
(09) 605 668
anne.skand@avainkeskus.fi

ABLOY
VALTUUTETTU

GRANIPÄIVÄ GRANIDAGEN

TO 20.5.2010
KLO/KL. 17.00 →



KAUPUNGINTALON LAVA STADSHUSETS ESTRAD

Granipäivän avaus **17.00**
Granidagens öppnande

Vuoden ympäristöteko palkitaan
Årets miljögärning premieras

Granhultsskolanin kuorot
Granhultsskolans körer

Akademiska sångföreningenin kvartetti -
Akademiska sångförening kvartett

Zumba..... **17.40**

Kauniaisten Karate näytös
Karateuppvisning

Kuntokoulu Grani
Show Dance ja /
och Young Dance..... **18.10**

Zumba

Grani Big Band..... **18.30**

Tule ideoimaan tulevaa
designpääkaupunkivuotta!

Kom med idéer för det kommande
designhuvudstadsåret!

GRANIPÄIVÄ KÄVELLEN GRANIDAGEN TILL FOTS



Kauniaisten kaupunki
Grankulla stad



Kauniaisten Yrittäjät ry
Grankulla Företagare rf

KAUPUNGINTALO JA SEN EDUSTA

I OCH UTANFÖR STADSHUSET

Yleisötilaisuus kaupungintalossa –
Tunnelitien ja keskustan
suunnitelmia esitellään..... **17.30**

Invånarkväll i stadshuset – Tunnelvägens
och centrums planer presenteras

Espoon automuseon upeat vanhusset
Esbo bilmuseums fina veteraner

Grani Pingis pingispöytä
Grani Pingis pingisbord

Grani moottoripyöräkerho
Grani motorcykelklubb

Koiranäyttely
Hundutställning

Nostokurjella taivasiin (maksullinen)
Upphissning i lyftkran (avgiftsbelagd)

Tivoli (maksullinen, avgiftsbelagd)

Jack the Clown jakaa karamelleja lapsille
Jack the Clown delar godis till barn

VPK-paloautonäyttely
FBK:s bilar på plats

VPK sammuttimien vuositarkastus
(maksullinen)
FBK årsgranskning av brandsläckare
(avgiftsbelagd)



Helsingin OP

Nordea

Sampo Pankki

Kaupungin kunnossapitokoneiden näyttely
Stadens underhållsmaskiner ställs ut

Yhdistys- ja pienyritysmyyntiä
Förenings- och småföretagarmarknad

Skeittipuiston avajaiset
Skejtparken öppnas..... **16.00**

KAUNIAISTEN KESKUSURHEILUKENTTÄ

GRANKULLA CENTRALIDROTTSPLAN

Kurrenkierros..... **19.00**
Kurrerundan

www.ok77.fi/kurre
Ilm. verkossa 18.5. klo 20.00 mennessä
paikan päällä klo. 16.30 – 18.30
Joukkuekilpailuun ei erikseen
ilmoittautumista

Lämmittely ja venyttely

Anm. i nätet senast 18.5 kl. 20.00
Efteranm. på plats kl. 16.30 – 18.30
Till lagtävlingen ingen skild anmälan

KAUNIAISTEN KIRKKO GRANKULLA KYRKA

Virsiä ja jazzia..... **19.30**
Psalmer och jazz

Johanna Iivanainen yhteineen
Vapaa pääsy

Johanna Iivanainens ensemble
Fritt inträde

Aktia

NCC

KUN HALUAT ENEMMÄN



GRANIPÄIVÄ GRANIDAGEN

Muotikuvauksia ja musiikkia, karatea ja runoja, lettuja ja pizzaa...



FASHION MODEL AGENCY

We want you! Oletko sinä tulevaisuuden huippumalli tai haluatko tähdeksi viihdetaivaalle? Mallitoimisto *Fashion Model Agency & Talent School* järjestää **Talent Hunt** -koekuvaukset tanssikoulu Movessa, kaupakeskus Granissa (Kauniaistentie 7) Granipäivänä klo 15-19. Koekuvausten kautta haetaan uusia kasvoja ja kykyjä mallitoimiston listoille, mallikoulutuksiin ja kauneuskilpailuihin, sekä levy-yhtiöille artisti- ja juontajakoulutukseen. Toimisto välittää malleja televisio- ja lehtimainoksiin, musiikkivideoihin, katalogeihin, kampanjoihin ja muotinäytöksiin. Kansainvälinen yhteistyö antaa mahdollisuuden työskennellä myös kansainvälisillä markkinoilla. Kuvassa Top Male Model 2009 -kilpailun

voittanut **Rauli Pihanurmi**, joka luo kansainvälistä mallinuraa. Hän aloittaa työt Milanossa kesäkuussa 2010.

Grani Big Band soitti jo 1970-luvulla Granipäivillä, ja on tietysti tänäkin vuonna mukana svengissä. GBB:ltä on juuri ilmestynyt uusi CD-levy, *Grani Big Band swinging Live with Pentti Lasanen*, kertoo orkesterin puuhämies ja rumpali **Rabbe Hjelt**. Levy on saanut hyvän vastaanoton, ja sitä on soitettu radiosakin. Levyjä on myynnissä Granipäivillä.

- 70-luvulla Granipäivää vietettiin aina toukokuun lopussa lauantaana. Soitimme *Bossen pankin* eli Helsingin Säästöpankin edessä. Myöhemmin esiintymispaikkana oli Rosson lava ja kerran pakenimme uuden ostoskeskuksen kellariin soittamaan, kun kaatosade yllätti.

- Tänä vuonna esiinnyimme kaupungintalon edessä ja soitamme *once again* svengaavaa swingiä sekä latvareita.

- Laulusolistimme **Joel "Blue Eyes" Främling** on myöskin luvannut esittää pari "ihanaa" kappaletta.



KRISTIAN AHLROTH

- Tällä hetkellä GBB voi oikein hyvin, meillä on sopiva määrä konsertti- ja tanssikeikkoja ja tosi hieno kokoonpano. Svengaa siis kuin hirvi - tai orava, Kauniaisissa kun ollaan. Lue lisää: www.gbb.fi

Kirjasto juhlistaa Granipäivää jakamalla runoutta kauniaislaisille sekä arpomalla hienoja palkintoja. Runolehtinen, jota jaetaan keskustassa päivän aikana, toimii myös arpalippuna.

Päivän jälkeen voit tarkistaa voittoarvat kirjastossa. Pääpalkintona on herkku-kori sekä ruumiille että sielulle.

Grankulla Scoutkår tarjoaa myös tänä vuonna *Pieron legendaarista pizzaa* Granipäivän kävijöille. Partiolaiset

ovat tottuneet ruuanlaittoon, tehtiin sitä sitten metsässä tai Granipäivänä Pieron apuna paistamassa aitoa italialaista pitsaa.

Nimellistä korvausta vastaan voit nauttia uunilämpimästä pizzasta samalla kun kuulet, mitä lippukunnalle kuuluu.

Syksymmällä vietetään esimerkiksi Kauniaisten partiotoiminnan 100-vuotisjuhlaa.

Kauniaisten Karaten karatäntökseen osallistuu junnutreenaajia ja opettajia. Granipäivillä voit itse kokeilla karatetyöntejä harjoitustyyppiyhin! Kasavuoren koulun juhlasalissa on jo 20 vuotta vedetty harjoituksia aloittelijoille, junioreille ja edistyneemmille harrastajille keltaisesta mustiin voi-

hin neljänä päivänä viikossa. Aloittelijoiden peruskurssi järjestetään kahdesti vuodessa, aloitusikärajana on ollut 8-12 vuotta. Olemme nyt siirtyneet kesätauolle, mutta karateharjoitukset alkavat taas elokuun lopulla ja seuraava peruskurssi alkaa syyskuun alussa.

Taidekäsityöläisten suosittu *arpajaispöytä* löytyy taas. Paljon hienoja voittoja!



TIRO ROHKAINEN

Kauniaisten suomalaista seurakuntaa 4000 jäsentä kannattaa.

Lapset, nuoret, perheet ja vanhuksot kaikenikäiset jäsenet

osallistumalla monenmuotoiseen toimintaan vastuuta kantaen lähellä ja kaukana. Seurakunnan kautta tuetaan myös lähetystyötä ympäri maailmaa.

Botswanassa kuntoutetaan, Granipäivillä tempaistaan, tuoreita munkkeja nyt tarjollaan.

DIAKONI SINIKKA

Mode och musik, cirkus, karate och poesi, plättar, pingis och pizza...

We want you! Är du framtidens toppmodell eller stjärna inom underhållningsbranschen? Modellingagenturen *Fashion Model Agency & Talent School* ordnar **Talent Hunt** -prov-fotograferingar kl. 15-19 i dansskolan Move i köpcentrum (Grankullavägen 7.) Agenturen hoppas hitta nya ansikten och talanger att träna upp för tävlingar, gigs som moderator, televisionsoch tidningsreklamer, musikvideon, kataloger, kampanjer och modeuppvisningar. Agenturen ger möjlighet till arbete även på den internationella marknaden. *Top Male Model 2009* -tävlingens segrare **Rauli Pihanurmi** i bilden ovan.

Grani Big Band swingat på **Granidagen** sedan 70-talet - och är förstas med i år igen. - Det aktuella för



GBB

GBB just nu är den nyutkomna CD-skivan *Grani Big Band swinging Live with Pentti Lasanen*, berättar eldsjälens **Rabbe Hjelt**. Skivan har enligt honom blivit mycket väl mottagen, spelats i radion och är förstas till salu på Granidagen. Från tidigare granidagsår minns Hjelt hur GBB spelade framför *Bossen bank*, alltså *Hel-singfors Sparbank*.

- Då firades Granidagen alltid på en lördag i slutet av maj.

- Senare uppträdde vi på Rosso-scenen och en gång utanför *Carrols*. En ödesdiger Granidag ösregnade det men vi spelade ändå - i det nya köpcentrumets kallare. I år är GBB på utescenen framför stadshuset och kommer att *once again* spela äkta gammal swing- och latinmusik. Sångsolisten **Joel "Blue Eyes" Främling** bjuder på några svängiga stycken.

Bibban firar Granidagen med att dela ut poesi åt grankullaborna - och samtidigt lottas ut en massa fina priser. Poesibladen, som också fungerar som lotter, delas ut gratis i centrum under dagens lopp. Om du rå-



MARIA CARLANDER

kar få en lott - kom till bibban och kolla om du har vunnit. Huvudvinsten är en delikatesskorg för både kropp och själ.

Grankulla Scoutkår bjuder än en gång på *Pieron legendaariska Pizza*, som serveras ugnsvarm till ett mycket rimligt pris. Äventyrsscouterna är vana vid matlagning, både då det gäller mat i skogen eller att hjälpa Piero laga äkta italiensk pizza för Granidagen!

Samtidigt som pizzan avnjuts kan man fråga de närvarande scouterna om kårens verksamhet och t.ex. om Scouting i Grankullas 100-årsjubileum.

Kauniaisten Karates bidrag till Granidagen är en

uppvisning av juniortränarna och lärarna. Du kan själv prova på karateslag mot en träningsdyna! Föreningen har redan i över 20 år ordnat träningar i Kasavuoren koulu för nybörjare, juniorer och längre hunna karatekor fyra gånger i veckan. Nybörjarkurser för 8-12-åringar ordnas två gånger per år - nästa gång i början av september.

Konsthantverkarna ställer igen upp med sitt populära lotteribord - massor av fina vinster! Bakom stadshuset finns Gula Huset med sin *Vind*, öppen till kl. 19 på Granidagen - full med unika handgjorda saker. Enligt turistboken *Kungsvägen* är Konsthantverkarnas *Vind* den ena av två sevärdheter i

Grankulla. Våra besökare brukar instämma. Kom och bedöm själv!

Kyrkosyfoöreningen har ett bord för försäljning av välgjorda handarbeten, läckra bakverk och lotteri med

fina vinster.

Pröva på att spela pingis utomhus mot din kompis eller mot någon av Grani Pingis tävlingsspelare. Delta i en lättasam tävling och få information om höstens program!

PUISTOAEROBIC ZUMBA

24.5 - 12.8.2010

Ma/Må	Park-Aerobic	18 - 19.00
Ti / Ti	Park-Aerobic	10 - 11.00
Ke/ Ons	Zumba	18 - 19.00
Tors/To	Park-Aerobic	18 - 19.00

Huom! Heinäkuussa vain Ma ja To jumpat!

4 € Kerta/Gång

Kauniaisten uimahallin viheriöllä
På grasmattan vid Grankulla simhall

Kuntokoulu GRANI 040-413 18 18

www.kuntokoulu-grani.fi

KAUPUNKI TIEDOTTAA

Villa Breda

ELÄKELÄISTEN ATERIAPALVELU MA-PE 11.00-13.30

Ruokalippuja myydään infossa arkisin klo 11-12.30. Kauniaisissa asuvat eläkeläiset 5,80 €, muualla asuvat eläkeläiset 6,80 €. Eläkeläisten muut vieraat 9,16 €.

VILLA BREDAN RUOKALISTA AJALLA 18.5.-4.6.2010

ti	18.05.	Perunamuussaka; raparperi-vadelmakiisseli
ke	19.05.	Gulassikeitto; uuniohrapuuro, mehukeitto
to	20.05.	Jambalaya; mansikka-melonisalaatti
pe	21.05.	Porsaanpihvi; pappilan hätävara
ma	24.05.	Lihapyörökät; ruusunmarjalassi
ti	25.05.	Lohikeitto; marjakukko, vaniljakastike
ke	26.05.	Bolognesekastike; päärynäpaistos, puolukkakastike
to	27.05.	Kinkkukiusaus; mustaherukka-banaanikiisseli
pe	28.05.	Cajun kalkkunaa; mansikkasmoothie
ma	31.05.	Kaalikäryleet; omena-kanelirahka
ti	01.06.	Kalkkunalasagne; pähkinä-hedelmäsalaatti
ke	02.06.	Mantelikala talon tapaan; mangosmoothie
to	03.06.	Hernekeitto; ohukaiset, hillo
pe	04.06.	Lindströmin mureke; karpalo-vaniljahyytelö

www.kauniainen.fi/bredalounaat

Voit myös noutaa pidemmän ruokalistan Villa Bredan infon tiskiltä.

AJANKOHTAISET OHJELMAT

- Keski viikkona 2.6. klo 11.30 aloitamme kesäkauden palvelukeskuksen ruokasalissa: Totta Kaj! -konsertti. Esitys koostuu Kaj Chydeniuksen lauluista. Esiintyjänä Nora Raikamo, Mikko Pörhölä ja Jyrki Tenni. Tarjoilua. Tervetuloa!
- Kesätorstaisin klo 12.30 tapaamme alapihan huvimajassa kesäkahvilassa. Tervetuloa! Tarkempi ohjelma Villa Bredan ilmoitustauluilta. Tarjoilu on ilmainen.
- Retki Soukanniemeen keskiviikkona 9.6. Lähtö Villa Bredan läpihalta klo 9. Maksuun 12 € sisältyy matkat, kevytlounas ja iltapäiväkahvi sekä ohjelmat. Ennakkoi ilmoittautuminen Saira Helokalliolle (p. 5056 452) viimeistään maanantaina 7.6. Tule mukaan!

VIKKO-OHJELMA

- Maanantai: Käsitöitä ja askartelua maanantaisin ja perjantaisin klo 10-14 askartelussa. Käytössäsi on ompelukoneita, saumuri ja kangaspuita, mallilehtiä ja -kirjoja. Saat töihisi ohjausta kotiteollisuusopettaja Saira Helokalliolta. Nypläysryhmä kesätauolla. Ladies bridge 14-18. Viimeinen kerta keväällä 31.5.
- Tiistai: Klubi Breda - miesten oma ryhmä 10.30-13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu. Granin Lähiapu ry: puh. 040-518 9281 (ark. klo 9-13). Samtalscafé 10.30-12.00 på svenska joka toinen viikko.
- Keskiviikko: Joka toinen keskiviikko klo 10.30-12 (parilliset viikot): Lupa unelmiin -taideprojekti. Ohjaajana kuvataiteilija Anna-Leena Vilhunen. Lisätietoja Sailalta.
- Torstai: Käsityökahvila torstaisin klo 10-12 askartelussa. Tule mukaan tekemään käsilläsi uutta tai korjaamaan vanhaa. Tai muuten vain seurustelemaan. Kahvitarjoilu. Bridgekerho 13.55-18.00.
- Perjantai: Käsitöitä sekä askartelua 10-14. Naisten klubi 10.30-13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu. Granin Lähiapu ry: puh. 040-518 9281 (ark. klo 9-13).

Lisätietoja viikko-ohjelmasta saat Saira Helokalliolta p. 5056 452 tai 050-3082 452.

Kauniaislainen eläkeläinen, tule ateriomaan, seurustelemaan, ahkeromaan tai huvittelemaan. Sinun käytössäsi on alakerrassa biljardipöytä ja kuntopyörä, askartelussa mm. ompelukoneita ja kangaspuut. Lisäksi käytössäsi on tietokone. Talossa on myös kirjasto. Voit myös tiedustella kuljetusta, joka tuo taloon ne, jotka eivät omin avuin pääse kulkemaan. Edestakaisesta

kuljetuksesta peritään 2 euroa. Sosiaalialan kysymykset: Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ehnström puh. 5056 457 Talon toiminta: Toiminnanohjaaja Saira Helokallio puh. 5056 452 Info (auki 9-13.00): Toimistosihiteeri Karin Heinrichs puh. 5056 455 Kuljetus: Guy Allenius puh. 050-5004 132 Kampaamo: Marjut Kiviniemi puh. 5055 076 Jalkahoito: Kristiina Vestman puh. 5053 438

Ympäristö

Kompostointikurssi Villa Junghansissa 24.5.2010 klo 18-20

Ympäristötoimi järjestää yhdessä HSY:n kanssa maksuttoman kompostointikurssin Villa Junghansissa (Leankuja 4) maanantaina 24.5.2010 klo 18-20. Kurssilla perehdytään kompostoinnin perusteisiin ja annetaan neuvoja myös konkareille. Vetäjänä toimii Viveka Bäckström. Lisätietoja antaa ympäristöpäällikkö Anna-Lena Granlund-Blomfelt, puh. 5050 6269, agb@kauniainen.fi

Luontoretkiä Kauniaisissa

Pääkaupunkiseudun luontoretkikalenteri 2010 on ilmestynyt. Kalenteriin on koottu tiedot kaikista Espoon, Helsingin, Kauniaisten ja Vantaan kaupunkien järjestämistä opastetuista luontoretkeistä. Kalenterin erityisteemana tänä vuonna on pääkaupunkiseudun monimuotoinen luonto. Kauniaisissa järjestetään tänä vuonna seuraavat retket:

- Su 23.5. klo 13-15 Kevätuuliretki eli kevätseurantaa lapsille ja perheille; lähtöpaikka Kasavuoren koulukeskuksen piha-alue (Kasavuorentie 1). Mukaan kiikarit, kasviopas tms.
- To 27.5. klo 21.30-24 Lepakkoretki; lähtöpaikka kansalaisopisto Petran auditorio (Pohjoinen Suotie 5). Kaksikielinen retki.
- Su 20.6. klo 18-19.30 Yhteispohjoismaisen Luonnonkukkien päivän kunniaksi kaupunki järjestää yhdessä paikallisen ympäristöyhdistyksen kanssa yhdistettyä luonnonkukkakävelyn Gallträskin ympäristössä. Kokoontuminen P. Heikelintien /P.Suotien kulmassa. Kaksikielinen retki.
- Ti 10.8 klo 18-19.30 Vesitutkimusretki Gallträskin rannoille 6-8-vuotiaille. Retken aikana tutustutaan järven elämään sekä vesipinnan ala- että yläpuolella. Ennakkoi ilmoittautumiset ympäristötoimeen 9.6.-5.8. ma-to, puh. 5056 269. Retkelle lähdetään Gallträskin ja Träskmossenin yhdyskohdasta, Eteläinen Heikelintie. Kaksikielinen retki.
- To 2.9 klo 19.30-22.30 Lepakkoretki ;lähtöpaikka kansalaisopisto Petran auditorio (Pohjoinen Suotie 5). Kaksikielinen retki.Taskulamppu mukaan!
- Lepakkoretkillä vetäjänä toimii Nina Hagner-Wahlsten (BatHouse).

Lapsille ja perheille suunnattu Kevätuuli-retki järjestetään yhteistyössä Luonto-Liiton kanssa (www.luontoliitto.fi) Vesitutkimusretken vetäjänä toimii Natur och Miljö ry:n luontokoulu. Luonnonkukkakävely Gallträskin ympäristössä järjestetään yhteistyössä Kauniaisten ympäristöyhdistyksen kanssa. Vetäjänä toimii Jack Barkman. Luontoretket ovat kaikille vapaita maksuttomia tilaisuuksia, joihin ei tarvitse ilmoittautua (poikkeus vesitutkimusretki). Retkille osallistuminen ei vaadi huippukuntoa, vaan niillä liikutaan rauhallisesti luontoon tutustuen. Varusteet sään mukaan ja halutessa omat eväät ja kiikarit! Tervetuloa mukaan tutustumaan lähiluontoon!

Koulujen ruokalistat

24.05-05.06

ma	24.5.	Chili con carne/Puutarhurin vuoka
ti	25.5.	Riistakiusaus/Soija-kasvis -kuisaus
ke	26.5.	Hernekeitto/Fenkoli-purjo-perunasosekeitto
to	27.5.	Lihapyörökät/Kasvispyörökät
pe	28.5.	Kalkkunalasagne/Pinaattilasagne
ma	31.5.	Lihakeitto/Kesäkeitto

ti	1.6.	Kirjolahikuisaus/Kreikkalainen kiusaus
ke	2.6.	Ohrasuurimopuuro/Linssi-kasvissosekeitto
to	2.6.	Uunimakkara/Kesäkurpitsa-tomaattivuoka
pe	4.6.	Tortillat
la	5.6.	Ruoka talon tapaan

www.kauniainen.fi/koululounas

Kirjasto

AUKIOLOAJAT

ma-to 10-20, pe-la, pyhien aatot 10-15
Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisin klo 10.

Kesän aukioloajat 31.5.-15.8.

ma, ke 13-19

ti, to 10-16

pe 10-15

la suljettu

Jos liikut Granipäivänä keskustassa, voit voittaa hienon palkinnon kirjaston runoarpaisissa! Jaamme arpoja keskustassa 20.5.

Kirjasto Facebookissa

Kauniaisten kirjasto on nyt Facebookissa. Liity faniksi ja lue viimeisimmät kirjastouutiset!

Seniorinetti

Matti Kivinen opastaa ja vastaa seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja Internetistä kirjastossa torstai-iltapäivisin. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Tilaisuudet ovat ilmaisia. Tervetuloa! Kevään viimeinen opastuskerta on 20.5 klo 13-15.

Vetriininäyttely:

Anne Aalto: "Carcasium ex vitro, anima ex luce - lasista runko, valosta henki" (3.5.-22.5.)

Esko Lehtoranta: " Voi elämän kevät" - maalauksia (24.5.-11.6.)

Kansalaisopisto

Kurssille mahtuu vielä muutama:

Merimaalaus 19.5.-21.5., ke-pe 10-16

Syksyn kurssiohjelma julkaistaan opiston nettisivuilla juhannusviikolla. Syksyn ilmoittautumiset alkavat 18.8. Tarkempaa tietoa ilmoittautumisajoista tulee löytymään opiston nettisivuilta ja esitteestä.

www.hellewi.fi/kauniainen

Puh. 09-5056 274, ma-to klo 9-15.

Vastaava toimittaja:

Markus Jahnsson
puh. 09-505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



Muista Granipäivä 20.5.

Villa Breda

MÅLTIDSSERVICE FÖR PENSIONÄRER MÅ-FRE

11.00–13.30

Lunchbiljetter säljs i info vardagar kl. 11.00–12.30.

Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 9,16 €.

VILLA BREDAS MATSEDEL 18.5.–4.6.2010

ti 18.05. Potatismoussaka; raparber-hallonkräm
ons 19.05. Gulaschsoppa; ugnstek korngrynsgröt, saftsoppa

to 20.05. Jambalaya; jordgubb-melonsallad

fre 21.05. Grisbiff; prästgårdens nödhjälp

ma 24.05. Köttbullar; nyponlassi

ti 25.05. Laxsoppa; inbakade bär, vaniljsås

ke 26.05. Bolognesesås; päronpaj, lingonsås

to 27.05. Skinkfrestelse; svartavinbär-banankräm

pe 28.05. Cajun kalkon; jordgubbssmoothie

ma 31.05. Kåldolmar; äppel-kanelkräm

ti 01.06. Kalkonlasagne; fruktsallad med nötter

ke 02.06. Husets mandelfisk; mangosmoothie

to 03.06. Ärtsoppa; plättar, sylt

pe 04.06. Köttfärs á la Lindström; tranbär-vaniljgelé

www.grankulla.fi/bredalunch

Du kan även hämta en längre matlista från Villa Bredas infodisk.

AKTUELLA PROGRAM

- Onsdagen 2.6. kl. 11.30 börjar vi sommarsåsongen med Totta Kaj! -konserten i servicecentrets matsal. Programmet är sammansatt av Kaj Chydenius sånger. Nora Raikamo, Mikko Pörhölä och Jyrki Tenni uppträder. Servering! Välkommen!
- Sommar torsdagar kl. 12.30 träffas vi i sommarcaféet på nedre gården. Välkommen. Närmare program på Villa Bredas anslagstavlor. Serveringen är gratis.
- Utfärd till Sököudd onsdagen 9.6. Avfärd kl. 9 från Villa Bredas övre gård. I avgiften 12 € ingår resorna, lättlunch och eftermiddagskaffe samt program. Anmäl i förväg till Saila Helokallio (tfn. 5056 452) senast måndagen den 7.6. Välkommen med!

VECKOPROGRAM

- Måndag: Handarbete och pyssel måndagar och fredagar kl. 10–14 i sysselsättningen. Symaskiner, överlockmaskin och vävstolar, modelltidningar och -böcker står till ditt förfogande. Du får handledning till dina arbeten av hemslöjdlärare Saila Helokallio. Knypplingsgruppen har sommarpaus. Ladies bridge 14–18. Vårens sista gång 31.5.
- Tisdag: Klubb Breda – männens egen grupp kl. 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid. Grani Närhjälp rf: tfn 040-518 9281 (vardagar 9–13). Samtalscafé i Bredas kammare 10.30–12.00 varannan vecka.
- Onsdag: (varannan onsdag, jämna veckor) kl. 10.30–12: Lupa unelmiin -konstprojekt, ledare bildkonstnär Anna-Leena Vilhunen. Mera information av Saila.
- Torsdag: Handarbetscafé torsdagar kl. 10–12 i sysselsättningen. Kom med och skapa nytt eller laga gammalt. Eller att bara sällskapas. Kaffeservering. Bridgeklubb 13.55–18.00.
- Fredag: Handarbete och pyssel 10–14. Kvinnornas klubb 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid. Grani Närhjälp rf: tfn 040-518 9281 (vardagar 9–13).

Tilläggsinformation ger Saila Helokallio tfn. 5056 452 eller 050-3082 452.

Du Grankullapensionär, kom för att äta, umgås, vara flitig eller för att roa dig. Till ditt förfogande finns i nedre våningen ett biljardbord och en konditionscykel, i sysselsättningen bl. a. symaskiner och vävstolar. Vi har även en dator som du kan använda. I huset finns det även ett bibliotek.

Det går bra att höra sig för om transport med husets bil, för dem som har svårt att röra sig på egen hand. En tur och retur resa kostar 2 €.

Sociala ärenden: Servicecentrets chef Marianne Ehnström tfn 5056 457

Husets aktiviteter: Verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 5056 452

Info (öppet 9–13.00): Byråsekreterare Karin Heinrichs tfn 5056 455

Transport: Guy Allenius tfn 050-5004 132

Frisör: Marjut Kiviniemi tfn. 5055 076

Fotvård: Kristiina Vestman tfn. 5053 438

Miljö

Komposteringskurs i Villa Junghans 24.5 kl. 18–20

Stadens miljöenhet ordnar i samarbete med HRM en avgiftsfri komposteringskurs i Villa Junghans (Leagränden 4) måndagen den 24.5.2010 kl. 18–20. På kursen lär sig deltagarna grunderna i kompostering och även erfarna ges råd. Kursen hålls på finska, men kursledaren svarar gärna på frågor på svenska samt svenskspråkigt material finns tillgängligt. Kursledare är Viveka Bäckström från Huvudstadsregionens Återvinningscentral. Tilläggsuppgifter fås av miljöchef Anna-Lena Granlund-Blomfelt, tfn 505 6269, agb@kauniainen.fi

Naturutflykter i Grankulla

Huvudstadsregionens utflyktskalender 2010 har utkommit. I kalendern finns uppgifter om alla guidade naturutflykter som städerna Esbo, Helsingfors, Grankulla och Vanda arrangerar. Kalenderns specialtema i år är naturens mångfald i huvudstadsregionens städer.

I Grankulla ordnas i år följande utflykter:

- Sö 23.5 kl. 13–15 Vårvindar, dvs. vår betraktelser för barn och familjer; start på skolgården vid Kasavuoren koulukeskus (Kasabergsvägen 1). Ta med kikare, flora, insektbok mm. Finskspråkig utflykt.
- To 27.5 kl. 21.30–24 Fladdermusutflykt; start i medborgarinstitutets auditorium i Petra (Norra Mossavägen 5). Tvåspråkig utflykt.
- Sö 20.6 kl. 18–19.30 Till ära av det samnordiska Naturblommornas dag -evenemanget ordnar staden tillsammans med Grankulla miljöförening en naturbloms promenad i omgivningen av Gallträsk. Start vid korsningen av Norra Heikelsvägen/N. Mossavägen. Tvåspråkig utflykt.
- To 10.8 kl. 18–19.30 Vattenundersökningsutflykt för 6–8 åringar längs Gallträsk stränder. Under utflykten bekantar vi oss med sjöns liv både under och ovan vattenytan. Förhandsanmälan till miljösekreteraren 9.6–5.8 må-to, tfn 5056 269. Utflykten startar vid Gallträsk och Träskmossens mötespunkt, Södra Heikelsvägen. Tvåspråkig utflykt.
- To 2.9 kl. 19.30–22.30 Fladdermusutflykt; start i medborgarinstitutets auditorium i Petra (Norra Mossavägen 5). Ta med en ficklampa! Vandringens längd ca 3 km. Tvåspråkig utflykt.

Fladdermusutflykterna leds av Nina Hagner-Wahlsten (BatHouse).

Den för barn och familjer avsedda utflykten Vårvindar arrangeras i samarbete med Luonto-Liitto (www.luontoliitto.fi)

Som dragare för Vattenundersökningsutflykten fungerar Natur och Miljöskola.

Naturbloms promenaden leds av Jack Barkman.

Utflykterna är avgiftsfria och ingen anmälan behövs (med undantag för vattenundersökningsutflykten). För utflykterna behövs ingen toppkondition, utan vi rör oss i lugn takt och bekantar oss med naturen. Kläder efter väder, och om du vill kan du ta med dig egen matsäck och kikare.

Välkommen med och bekanta dig med din närmiljö!

Skolornas matsedel

24.05–05.06.

- må 24.5. Chili con carne/Trädgårdsmästarens form
- ti 25.5. Viltköttfrestelse/Soja-grönsaks -frestelse
- ons 26.5. Ärtsoppa/Fänkål-purjolök-potatispurésoppa
- to 27.5. Köttbullar/Grönsaksbullar
- fre 28.5. Kalkonlasagne/Spenatslasagne

- må 31.5. Kötsoppa/Snälsoppa
- ti 1.6. Regnbågslaxfrestelse/Grekisk frestelse
- ons 2.6. Korngrynsgröt/Lins-grönsakspurésoppa
- to 2.6. Ugnstek korv/Zucchini-tomatform
- fre 4.6. Tortilla
- lö 5.6. Husets mat

www.grankulla.fi/skolmat

Biblioteket

ÖPPETTIDER

mån–tors 10–20, fre–lör, dag före helg 10–15

Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

Sommaröppet 31.5–15.8

mån, ons 13–19

tis, tors 10–16

fre 10–15

lör stängt

Håll utkik efter bibliotekets poesilottor på Granidagen! Om du hittar en lott ute på stan 20.5 kan du vinna fina priser!

Biblioteket på Facebook

Grankulla bibliotek finns nu på Facebook. Bli vårt fan och läs de senaste bibbanyheterna!

Seniornet

Matti Kivinen handleder och svarar på dina frågor om datorn och Internet i biblioteket varannan torsdag eftermiddag. Man kan delta en gång eller flera gånger. Sammamkomsten är gratis. Välkommen! Vårens sista träff är 20.5 kl. 13–15.

Utställning i glasvittrinen:

Anne Aalto: "Carcasium ex vitro, anima ex luce – ram av glas, ande av ljus" (3.5–22.5)

Esko Lehtoranta: "Voi elämän kevät" – målningar (24.5–11.6)

Medborgarinstitutet

Några lediga platser:

Havsmåleri 19.5–21.5, on–fr 10–16

Höstens kursprogram publiceras på institutets hemsida på midsommarveckan. Höstens anmälningar börjar 18.8. Närmare uppgifter om anmälningstiderna kommer att finnas på institutets hemsida och i broschyren.

www.hellewi.fi/kauniainen

Telefon: 09-5056 274, må-to kl. 9–15.

Ansvarig redaktör:

Markus Jahnsson

tel. 09-505 6248

markus.jahnsson@kauniainen.fi

www.grankulla.fi



Kom ihåg Granidagen 20.5

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT

Merkitse kalenteriisi seuraavat päivät:

Ekskursio Turun laivastoasemalle 11. syyskuuta. Alustava ohjelma: Laivastoaseman esittely, lounas, kiertokäynti Laivastoasemalla, Miinamuseo, Merivoimien Esikunta, Heikkilän kasarmi ja Laatokan Puolustajien Perinnehuone, kahvit Heikkilän Sotilaskodissa. Ilmoittautumistiedot myöhemmin.

Esitelmältä tiistaina 12. lokakuuta. STUKin pääjohtaja

Jukka Laaksonen. Ydinturvallisuus. Kauniaisten kaupungintalolla kello 19.00. Tilaisuus on avoin yleisölle. Vuosijuhla perjantaina 22. lokakuuta Villa Junghansissa.

■ KAUNIAISTEN TAIDEKÄSITYÖLÄISET
GRANKULLA KONSTHANTVERKARE

Niille, jotka mahdollisesti haluavat antaa lahjaksi muuta kuin rahaa ja elektroniikkaa, Keltaisen Talon Vintti on aarreaitta täynnä yksilöllisiä, käsin tehtyjä hyödyllisiä tuotteita. Thurmanin puistotie 1, 2.krs, puh. 09-505 2931.

För dem som vill ge annat än pengar och elektronik som gåva är Gula Husets Vind en skattkammare full av personliga handgjorda föremål till både nytta och prydnad. Thurmans allén 1, 2.vån., tel. 09-505 2931.

■ KAUNIAISTEN MARTAT

Martta-ilta keskiviikkona 19.5. klo 18.00 Villa Junghansissa. Aiheena Intia.

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

■ LUOKATON ASIAANTILA ASEMALLA

Miksi kaupunki ei toimi?

Kaupunkimme *kaunis*-attribuutti ei enää vuosiin ole ollut oikeutettu mitä tulee aseman seutuun.

Palon runtelema asemarakennus on toivon mukaan pian tulossa kuntoon, mutta miten on muun asemaan kuuluvan alueen ja ympäristön laita? Itse asemalaituri on on kupruilevan ja rikkonaisen asfaltin kattama, usein puhdistamaton niin kesällä kuin talvellakin. Pinta muistuttaa monin osin perunapeltoa. Reunakivet ovat kymmeniä asteita kallellaan kiskoille päin ja vinksin-vonksin. Liikenneturvallisuus on junaan nousija ja poistujan kannalta kyseenalainen. Asfaltin pinnasta nousee itsepäisesti puhelintolpan "kantoja", joita ei ole poistettu aluetta pinnoitettaessa. Sama ilmiö on pohjoispuolen parkkipaikka-alueella- painajainen puhtaanapitohenkilöstölle ja -kalustolle...

Ratasepeliä on levitetty pitkin nurmikkoa ja koristeistutuspuut rämettyvät muun puuston alla vuosia kestäneen hoitamattomuuden seurauksena.

Tavaramakasiini ratapihan pohjoispuolella lienee eräänlainen H:ki-T:ku rataosuuden ennätys: Ikkunat rikki, ovet ja lukot rempallaan, maalaamatta mutta tuhrittuna; ulkonurkissa roskia ja ruoantähteitä tilapäisten majoitajien jäljiltä ja rottien iloksi, pajupuskat rehottavat niin kuin isännättö-

mässä talossa.

Emme kai ole sokeita;- miksi kaupunki ei puutu asiointilaan? Kunta voi lain nojalla vaatia kiinteistönomistajaa siistimään julkisivunsa ja pitämään asukkaiden palvelut muihin paikkakuntiin edes jotenkin vertailukelpoisella tasolla. Tämä pätee varmasti myös Ratahallintoon ja VR:ään. Olemme toki lukeneet suunnitelmista siirtää asema länteen päin, – mutta kauanko se kestää? Kyllä asukkailla on oikeus niin kunnan kuin valtionkin veronmaksajina vaatia kohtuullista palvelutasoa ja ympäristönhoitoa jo uusia investointeja odotellessa. Edellä mainittujen epäkohtien korjaaminen ei varmaankaan ole rahasta kiinni, – kyse on toimenpiteisiin tarttumisesta ja vastuullisesta asioiden hoitamisesta. Kauniaisten asukkaiden kannalta vastuu on kaupungin viranomaisilla ja luottamushenkilöillä. VR enempää kuin ratahallintokaan ei voine kaupungin oikeutettuja vaatimuksia torjua.

Luokaton asiointila asemaseudulla on aika lopettaa nopeasti.

VOITTO KOSKENMÄKI

■ TRAFIKEN I GRANKULLA

Avfartshinder onödiga

Farthindren är klart motiverade och utgör ett bra instru-

ment som myndigheterna använder för att bromsa upp trafiken på känsliga ställen.

Avfartshindren däremot saknar den motivationen och utgör ett onödigt och i hög grad irriterande inslag på våra gator.

Det finns verkligen ingen orsak alls att plåga bilisterna med en likadan knöl i vägbanan när de rör sig bort ifrån en fotgängarövergång som skyddats med farthinder. Det känns därför rimligt att kräva att eventuella nya farthinder som planeras förses med en jämn och knöfri avfart. Likaså känns det rimligt att kräva att redan existerande avfartshinder jämnas ut i samband med andra reparationer av vägbanan.

Det kan inte vara rätt och riktigt att utan goda skäl reta bilkörande medborgare.

THOMAS WREDE

OIKAISU
RÄTTELSE

Kaunis Granissa (6/2010) kirjoitimme Kasavuoren koulun seminaarista ja näytimme kuvan **Suvi Lindén**ista ja rehtori **Ilpo Ahlholm**ista. Kyseessä oli kylläkin viestintäministeri Lindén mutta hänen vierellään istui tietenkin suomenkielisen koulutoimen johtaja **Antti Rönkä**. Pahoittelemme virhettä.

Sampo Pankki Oyj. www.sampopankki.fi

KATSO 12 RAHANARVOISTA PUHEENVUOROA SÄÄSTÄMISESTÄ
www.sampopankki.fi

"Tiedätkö varmasti, ovatko eilen tehdyt sijoitusratkaisusi hyviä vielä tänäänkin?"

Osakkeissa vai koroissa? Entä maantieteellinen jakauma? Liikaa painotusta jollain toimialalla? Asiantuntijaltamme saat henkilökohtaista ja kokonaisvarallisuutesi huomioivaa sijoitusneuvontaa. Kerromme, mitä sinun kannattaa ottaa huomioon säästöjesi ja sijoitustesi suhteen ja miksi.

Katso aiheeseen liittyvä Sampo Pankin Anna Echantin asiantuntijavideo osoitteessa www.sampopankki.fi/matka

Sampo Pankki

GRANI
FYSIOSPORTTIS
keeps in motion



**FYSIOTERAPIAN JA TERVEYSLIIKUNNAN ASiantuntija
SPECIALISTEN INOM FYSIOTERAPI OCH HÄLSOMOTION**

Kauniaistentie 7 Grankullavägen
Kauppakeskus Grani Köpcentrum
KAUNIAINEN 02700 GRANKULLA
Puh./Tel. 09-54043460

TERVETULOA! VÄLKOMMEN!

Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos
Grankulla Fysikaliska Institut

Tunnelitie 6
Tunnelvägen 6

Hoitoja läheteellä tai ilman
Behandling även utan remiss

Myös hierontaa puh. 505 2641 tel.
Även massage Irma Eklund & Lisa Mannström

NYT MYNNISSÄ

ESPOOSSA JÄRVENPERÄSSÄ hyvä, uudenveroinen, kahdessa tasossa oleva paritalo huoneisto n. 103 m², 4 h, k, sauna, vh, varasto, parveke, piha. Avarat näkymät. Vhp 315.000 €.

TARJOTAAN VUOKRALLE:
OTANIEMESSÄ 3 h, k, parveke n. 73 m². 1050 €/kk. Takuu 2 kk
HAUKILAHDESSA siisti rt-huoneisto 3 h, k, sauna, n. 105 m² iso piha. 1750 €/kk. Vesi sisältyy. Takuu 2 kk.
VUOSAARESSA työsuhteasunnoksi kalustettu yksiö 27 m². 650 €/kk. Takuu 2 kk.

NYT KYSYNTÄÄ RIVI- JA PARITALOILLE SEKÄ 3-4 HUONEEN KERROSTALOASUNNOILLE.
JOS OLET AIKEISSA MYYDÄ, SOITA JA KYSY ARVIOTA. ILMAINEN ARVIO MYYNTIÄ VARTEN.

HOIDAMME MYÖS VUOKRAUKSET JA KIRJALLISET ARVIOT.
Tiedustelut Sirkku Tanskanen p. 5054217, 050 599 7168, Auktorisoitu kiinteistöarvioija, AKA asunnot
Seppo Tanskanen, p. 050 562 2205

Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17
www.stasuntojarahoitus.fi, e-mail: sirkku@stasuntojarahoitus.fi

Hammaslääkärit • Tandläkare
JAARTE & JUNGELL

RONI JAARTE
Hammaslääkäri/tandläkare

PETER JUNGELL
Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi
Läkare, tandläkare, oralkirurg

MAIJA NYKOPP
Hammaslääkäri/tandläkare

PÄIVI MASALIN
Erikoishammaslääkäri, iensairaudet
Spec.tandläkare, parodontologi

Puhelin/telefon
512 9110
www.jaartejungell.fi

Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla

GraniMed

Lääkärikeskus Läkarcentral

Yleis- ja erikoislääkäripalvelut Allmänläkare och specialister
Kauniaistentie 7 Grankullavägen 7
(09) 4131 7400 / 044 031 7400 / www.granimed.fi

A P U A

SENIORI- JA LAPSIPERHEKOTEIHIIN
KEVÄT- JA KOTISIIVOUKSEN, IKKUNANPESU

Espoon KotiApu
Puh. 041 501 5721 • www.espoonkotiapu.com

Verhoomo Grani Oy
Huonekaluverhoilua
Satu Peltonen
Vihervaarankatu 14, 02710 Espoo
gsm: 0400 - 537835
www.verhoomograni.fi

LAKIASIAINTOIMISTO
varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ
vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041545 9601, även om kvällen

Silmälääkärin ajanvaraus
KAUNIAINEN Promenadi 1 // p. 505 0720
ESPOO Entresse // Siltakatu 11 // p. 0207 122 240

Silmäasemien vapaat lääkäriaajat myös internetissä!
www.silmaasema.fi

SILMÄASEMA
Elämä on näkemisen arvoinen

Ostetaan paritalo- tai rivitaloasunto
Kauniaisista tai lähialueelta, n.70-120m²
Koko kauppasumma mahdollista maksaa heti. P: 050-3016967

Tervetuloa uuteen kauneushoitolaan

Kauniaisten uimahallilla

Kosmetologi
Paulette Liiri
puh. 040 756 09 30.

Abin Ateljee
Ompelija - 45 vuotta ammattitaidolla
Uudet asut ja korjaustyöt, myös miestenvaatteiden korjaukset
040 568 2794/Mankkaalla

Kevytkenkäsenä Kesään!

Varpaankynsien gealaus
Kauniit varpaankynnet jopa kahdeksi kuukaudeksi!
Sis. varpaankynsien muotoon viilaus ja kynsinahojen siistiminen, hoitovoide.
55€ (57€)
Jalkahoidon yhteydessä
45€

Ihokarvojen poisto lämminvahalla
Sääret, bikini ja kainalot
70€ (82€)

Ihonpuhdistus
Sis. kuorinnan, höyrytyksen, syväpuhdistuksen ja naamion.
1h 50€ (54€)

Phytomerin uudet aurinkotuotteet saapuneet!
Kahden aurinkotuotteen ostajalle Phytomer rantapyyhe kaupan päälle.

KAUNEUSHOITOLA MANDARINA
Kauniaistentie 7, Kauniainen
Kauppakeskus Grani
p. 09-505 1371
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.
La sopimuksen mukaan.
Tervetuloa.
www.mandarina.fi

HairStore Grani
Hiuspalvelut koko perheelle

HS Grani
Kauppakeskus Grani, 2. krs
Avoinna arkisin klo 8-20
lauant. klo 9-15
Puh. (09) 420 8281 tai (09) 8569 8281
www.hsgrani.fi • Nettiajanvaraus 24h

Ota talteen parhaat kuponkitarjoukset!

Iso tarjoushyllä josta kaikki
Osta 3 maksa 2
Lanza, Joico ym.
Tarjous voimassa 31.5.2010 asti, tai niin kauan kuin tavaraa riittää.

Miesten hiustenleikkaus 25€
Sis. pesun ja päänahan hieronnan. Etu on voimassa arkisin klo 10-14 (Etusi 4-9 €)
Tarjous on voimassa 18.6.2010 asti.

Normaalihintaisten palveluiden yhteydessä shampooista tai hoitoaineesta matkakoko veloitusetta!
Tarjous voimassa 31.5.2010 asti, tai niin kauan kuin tavaraa riittää.

Loput REVLON lakat 5€
Etusi 10€ (norm. 15€)
Tarjous voimassa 31.5.2010 asti, tai niin kauan kuin tavaraa riittää.

Permanentin yhteydessä Rullakampausta veloitusetta
(edun arvo 30 €)
Tarjous on voimassa 31.5.2010 asti.

Lasten hiustenleikkaus 18€
(alle 10 v.)
(norm. 24-34 €)
voimassa ark. klo 9-15
Tarjous on voimassa 18.6.2010 asti.

EIRIKUVA
Viralliset PASSIKUVAT heti

FILMIKUVAT
135 / APS
Digikuvat
Jopa odottaessa
muistikortilta, CD:ltä, muistikuiltta

kuvatapio
Kauniaistentie 7 505 0019
www.kuvatapio.com

KAUNIS GRANI
ILMESTYY 15 kertaa vuonna 2010

Seuraava lehti postilaatikossasi
8.6.2010